

**ANNUAIRE 2005
JAHRBUCH 2005**

www.waterski.ch

**FÉDÉRATION SUISSE DE SKI NAUTIQUE ET WAKEBOARD
SCHWEIZERISCHER WASSERSKI UND WAKEBOARD VERBAND
FEDERAZIONE SVIZZERA DI SCI NAUTICO E WAKEBOARD
FEDERAZIUN SVIZRA DA SKI NAUTIC E WAKEBOARD**

FSSW SWWW

MASTERCRAFT OFFICIAL BOAT OF ALL BOARDERS AND SKIERS



WWW.THE-PERFECT-WAKE.COM WWW.THE-PERFECT-WAKE.COM WWW.THE-PERFECT-WAKE.COM

THE BOARDING SCHOOL

MASTERCRAFT X-SERIES

THE KING OF THE UP

AP-1 HULL

DOUBLE HALF CAB MOBE

WAKEBOARD WORLD CUP

MASTERCRAFT PRO WAKEBOARD TOUR

1,000 POUNDS OF HIDDEN BATTER

BONIFAY

SHANE

PARKS

WANS TRIPLE CROWN

ANDREW ADKISON

MasterCraft.ch



Burgerstein
Vitamint



**FÉDÉRATION SUISSE DE SKI NAUTIQUE ET WAKEBOARD
SCHWEIZERISCHER WASSERSKI UND WAKEBOARD VERBAND
FEDERAZIONE SVIZZERA DI SCI NAUTICO E WAKEBOARD
FEDERAZIUN SVIZRA DA SKI NAUTIC E WAKEBOARD**

| | |
|------------------------|--|
| Gestion administrative | Peter Frei, Président Im Blatt D6, 6345 Neuheim tél. 01 639 95 10 - mobile 079 414 37 40 fax 01 639 75 10 p.frei@waterski.ch |
| Gestion technique | Frédéric Dupanloup, Directeur technique Route de Suisse 132 - 1290 Versoix tél. 022 779 20 66 - mobile 079 417 98 66 fax 086 079 417 98 66 f.dupanloup@waterski.ch |
| Email | info@waterski.ch |
| Internet | http://www.waterski.ch |
| CCP | 12-11760-9 |

TABLE DES MATIERES

| | |
|---------------------------------------|------------------------------------|
| 2 Editorial | 26 Médailles et titres |
| 5 Félicitations | 28 Cadre national |
| 6 Comités | 33 Calendrier suisse |
| 11 Commissions | 35 Calendrier international |
| 12 Présidents et membres d'honneur | 38 Meilleures performances 2004 |
| 13 IWSF | 40 Ranking liste 2003 |
| 14 Officiels classiques et wakeboard | 43 Records |
| 16 Clubs | 44 Alexandra Ecuyer |
| 20 Cotation et licences | 46 Adrien Corminboeuf |
| 21 Charte éthique | 48 Club Sci Nautico Ceresio-Lugano |
| 23 Plans d'eau suisses à l'étranger | 52 Ruth Werder |
| 25 Champions suisses | 55 Action vin |
| | 59 Information annuelle |

**nos meilleurs remerciements à
KUNO RITSCHARD
pour ses 25 ans de bons et loyaux services au sein de la fédération**

Chers Amis,

Sur le plan sportif, la saison 2004 a été fructueuse, principalement grâce à Christophe Fasel, couronné skieur de l'année par la Fédération internationale de Ski nautique IWSF. Un grand honneur, non seulement pour lui mais aussi pour notre Fédération. Christophe a doublement mérité cet honneur en ne décrochant pas moins de 3 médailles d'Or aux Championnats d'Europe des handicapés et 6 records du monde. Réjouissants également, les excellents résultats d'Adrien Corminboeuf qui rapporta 3 médailles d'Or dans la même catégorie ainsi que de Joel Udry, médaille de bronze.

Quant aux wakeboarders, ils prouvèrent une fois de plus leur haut niveau international. Andy Meyenberg et Olivier Lawson nous gratifièrent de deux médailles, or et argent dans la catégorie Masters aux Championnats d'Europe et du Monde et l'équipe suisse décrocha une fois de plus la médaille de bronze. Pour Andy, il s'agissait de sa 4e médaille d'or aux Championnats du Monde et de sa 6e aux Championnats d'Europe.

En ski nautique classique, ce sont principalement les jeunes, en particulier Thierry Lambrigger avec une médaille d'argent et Beat Gnos, 4e en figures aux Championnats d'Europe des -21 ans. Marcel Gnos et Loris Lambrigger manquèrent de peu le podium aux Championnats du Monde juniors en Floride, Marcel avec une 5e place et Loris 6e en figures et 10e en slalom. Ces bons résultats sont encourageants, particulièrement pour les prochains Championnats du Monde des -21 ans à Feldberg en Allemagne. Dans la catégorie élite, notre sauteur de classe internationale Sébastien di Pasqua, en excellente position toute la saison en Coupe du Monde, revint des Championnats d'Europe avec une place de 6e. Gion Durisch, quant à lui, décrocha la 10e place en finale Figures.

Notre Ami Kuno Ritschard a pris sa retraite à fin mars 2005, après 25 ans au service de la Fédération, en tant que Président de la Commission Technique classique et Directeur Technique. Kuno a rempli ses fonctions avec un grand professionnalisme. Il s'est aussi fait un nom en tant que Secrétaire Général et Président de la Fédération Européenne et depuis 4 ans en tant que Président de la Fédération Internationale. Nous réjouissons de le voir poursuivre cette activité pour les prochains 4 ans. Pour son engagement et son succès à la tête de notre Fédération, le Comité Directeur soutenu par l'Assemblée Générale 2004, l'a nommé Membre d'Honneur de la Fédération Suisse.

Je me réjouis du succès du Swist NOKIA Wakeboard Tour en 2004. Ce tour aura lieu de nouveau en 2005, avec des étapes à Estavayer, Murten, Zug, Agno et Steckborn, couvrant ainsi toute la Suisse. Nous attendons cette fois encore de nombreux visiteurs et compétiteurs.

Enfin je souhaite à tous, skieurs et wakeboarders suisses une excellente et divertissante saison.

Peter Frei
Président

LEITARTIKEL

Liebe Wasserskifreunde

Sportlich durften wir im Jahre 2004 einige schöne Höhepunkte erleben, allem voran mit Christophe Fasel, der zum Waterskier of the Year durch den Weltverband IWSF ernannt wurde. Was für eine Ehre für ihn aber auch unseren Verband. Dass diese Ehrung mit Recht zuteil wurde, hat er gleich mit nicht weniger als drei Goldmedaillen an den Europameisterschaften (EM) der Behinderten und sechs Weltrekorden bestätigt. Aber auch Adrien Corminboeuf untermauerte mit drei Goldmedaillen und Jöel Udry mit Bronze die herausragende Stellung unserer Läufer in dieser Sparte.

Auch die Wakeboarder konnten einmal mehr ihre starke internationale Stellung bestätigen. Andy Meyenberg und Olivier Lawson gewannen je Gold und Silber bei den Masters an den Europa- und Weltmeisterschaften (WM) und das Team brillierte einmal mehr mit je Bronze. Für Andy war es Gold zum vierten Mal an WM und Nummer sechs an EM.

Im klassischen Wasserskibereich war vor allem unser Nachwuchs erfolgreich, insbesondere Thierry Lambrigger mit Silber und Beat Gnos als vierter in den Figures an den EM u21. Knapp Medaillen verpassten Marcel Gnos als fünfter und Loris Lambrigger als sechster an den Junioren-WM in Florida. Loris belegte zudem den beachtlichen 10. Rang im Slalom. Diese hervorragenden Resultate stimmen uns zuversichtlich für die Zukunft, insbesondere für die WM u21 in Feldberg (GER), wo Beat Gnos und Thierry Lambrigger zu den Medaillenanwärtern zählen. In der Openklasse belegte unser Weltklasse-Springer Sébastien Di Pasque während der ganzen Saison Spitzenplätze im Weltcup. An den EM gelang es ihm jedoch nicht, eine erwartete Medaille zu erringen. Er wurde sechster. Gut in Szene setzte sich Gion Durisch mit einem zehnten Platz im Final der Figures.

Ende März 2005 ging Kuno Ritschard nach 25 Amtsjahren in Pension. Während 25 Jahren hatte er das Amt des Präsident der Technischen Kommission klassisch und als Technischer Direktor des Verbandes inne. Kuno fiel durch seine souveräne Art und seine Professionalität auf. In dieser Zeit hat er sich auch international einen grossen Namen verschafft als Generalsekretär und Präsident des Europaverbandes und seit vier Jahren als Präsident des Weltverbandes. Wir freuen uns, dass Kuno sich dieses Jahr nochmals für eine neue Amtszeit in dieser Funktion zur Verfügung stellt. Für seine langjährige erfolgreiche Tätigkeit in unserem Verband hat ihm die Verbandsleitung an der GV 2004 den grossen Dank ausgesprochen und ihm die Ehrenmitgliedschaft verliehen.

Es freut mich, dass die vorjährige erfolgreiche Swiss NOKIA Wakeboard Tour auch dieses Jahr wieder zur Austragung kommt. Mit Stops in Estavayer, Murten, Zug, Agno und Steckborn sind alle drei Landesteile vertreten und wir erwarten wieder zahlreiche Besucher an den Wettkämpfen und Events.

Für die Saison 2005 wünsche ich den vielen Wasserski- und Wakeboard-Sportlern in der Schweiz eine schöne Saison.

Peter Frei
Präsident

nextdesign

proximité

personnalisation

professionnalisme

services internet

accès internet
configuration
hébergements de site web

développement de solutions internet

sites internet (flash/php/asp/mysql)
bases de données

pao (toutes publications papier)

conseils informatiques

assistance
installation
spécialiste macintosh

022.779.20.66

info@nxd.ch

www.nxd.ch

frédéric dupanloup

rte de suisse 132

1290 versoix

switzerland

EN 2004... - IM JAHRE 2004...

Le Fédération Suisse de Ski nautique et Wakeboard félicite,
pour leur excellents résultats en 2004

*Der Schweizerische Wasserski und Wakeboard Verband gratuliert
für die vorzüglichen Leistungen im Jahr 2004*

ski classique

- :: Thierry Lambrigger vice-champion d'Europe u21 en figures
Vize-Europameister u21 Figuren
- :: Urs Sigrist vice-champion du Monde slalom Senior 3
Vize-Weltmeister Slalom Senioren 3
médaillon de bronze aux championnats d'Europe
Slalom Senior 3
Bronzemedaille Slalom Senioren 3 an den Senioren
EM

wakeboard

- :: Andy Meyenberg champion du Monde & champion d'Europe
Weltmeister & Europameister
- :: Olivier Lawson vice-champion du Monde & d'Europe
Vize-Weltmeister & Vize-Europameister

ski handicap

- :: Adrien Corminboeuf champion d'Europe slalom, figures, saut, combiné
MP2
Europameister MP2 Slalom, Figuren, Springen,
Kombination
- :: Christophe Fasel champion d'Europe slalom, figures, combiné MP3
Europameister MP3 Slalom, Figuren, Kombination
vice-champion d'Europe saut MP3
Vize-Europameister Springen MP3
- :: Joël Udry médaillon de bronze aux championnats d'Europe
slalom L
Bronzemedaille Slalom an den EM L

COMITÉ DIRECTEUR - ZENTRALVORSTAND



Peter Frei
Président
Im Blatt D6
6345 Neuheim
044 639 95 10 (pro)
079 414 37 40 (mob)
044 639 75 10 (fax)
p.frei@waterski.ch



Pierre-Michel Auer
Vice-Président
Rue de Carouge 28
1205 Genève
022 708 11 80 (pro)
022 708 11 89 (fax)
pm.auer@waterski.ch



Frédéric Dupanloup
Directeur technique
132 rte de Suisse
1290 Versoix
022 779 20 66 (pro)
079 417 98 66 (mob)
086 079 417 98 66 (fax)
f.dupanloup@waterski.ch



Albert Durisch
Secrétaire
Av. de la Gare-des-
Eaux-Vives 26
1208 Genève
079 330 15 02 (mob)
a.durisch@waterski.ch



Peter Letter
Trésorier
Im Eichli 23
6315 Oberägeri
079 413 95 47 (mob)
041 750 82 74 (fax)
p.letter@waterski.ch



Florian Butty
Pdt Conseil Wakeboard
Rte St-Eloi 29A
1470 Estavayer-le-lac
026 668 12 71 (pro)
079 279 79 68 (mob)
026 668 25 19 (fax)
f.butty@waterski.ch



Adrien Corminboeuf
Pdt Conseil Handicap
Pré la Cour 9
1564 Domdidier
021 315 82 68 (pro)
079 449 88 57 (mob)
a.corminboeuf@waterski.ch



René Lambrigger
Membre
Sonnhaldenstr. 25
6331 Hünenberg
041 766 71 71(pro)
079 432 84 32 (mob)
041 766 71 70 (fax)
r.lambrigger@waterski.ch



Georges de Mertenfeld
Membre
En Grenivaz
1808 Les Mts-de-Corsier
021 989 20 54 (pro)
021 964 70 00 (fax)
079 212 84 54 (mob)
g.demertenfeld@waterski.ch



Olivier Meylan
Membre
1345 Le Lieu
021 314 50 10 (pro)
079 212 14 58 (mob)
021 314 50 20 (fax)
o.meylan@waterski.ch



Silvio Werder
Pdt Comm. Seniors
Nordstrasse 3
7000 Chur
081 284 59 93 (pro)
079 357 20 80 (mob)
081 284 60 76 (fax)
s.werder@waterski.ch

CONSEIL CLASSIQUE - TECHNISCHE KOMMISSION

Frédéric Dupanloup
 Directeur technique
 132 rte de Suisse
 1290 Versoix
 079 417 98 66 (mob)
 f.dupanloup@waterski.ch



Olivier Meylan
 Secrétaire
 1345 Le Lieu
 079 212 14 58 (mob)
 o.meylan@waterski.ch



Catherine Bochud
 Membre
 Rte de Malagnou 40E
 1208 Genève
 079 310 68 66 (mob)
 c.bochud@waterski.ch



Adriano Bottinelli
 Membre
 case postale 2185
 6901 Lugano 1
 079 444 09 66 (mob)
 a.bottinelli@waterski.ch



Rolf Käslin
 Membre
 Ledergasse 11
 6004 Luzern
 076 339 95 85 (mob)
 r.kaeslin@waterski.ch



René Lambrigger
 Pdt comm. relève
 Sonnhaldenstr. 25
 6331 Hünenberg
 079 432 84 32 (mob)
 r.lambrigger@waterski.ch



Silvio Werder
 Pdt Comm. Seniors
 Nordstrasse 3
 7000 Chur
 079 357 20 80 (mob)
 s.werder@waterski.ch

CONSEIL HANDICAP - BEHINDERTEN KOMMISSION

Adrien Corminboeuf
 Président
 Pré la Cour 9
 1564 Domdidier
 021 802 93 54 (pro)
 021 675 27 02 (priv)
 079 449 88 57 (mob)
 a.corminboeuf@waterski.ch

Christophe Fasel
 c/ Emporda 6 3C
 ESP-17470 San Pere Pascadore
 +34 610 41 91 56 (mob)
 ch.fasel@waterski.ch

Liliane Muther
 Rue Alberto-Giacometti 2
 1213 Grand-Saconnex
 022 788 23 03 (priv + fax)
 079 219 19 53 (mob)
 l.muther@waterski.ch

Adriaan Van Vliet
 Wieshoschet 4
 8753 Mollis
 055 612 48 82 (priv + fax)
 079 216 60 50 (mob)
 a.vanvliet@waterski.ch

CONSEIL WAKEBOARD - WAKEBOARD KOMMISSION

Florian Butty
Président
Rte St-Eloi 29A
1470 Estavayer-le-lac
079 279 79 68 (mob)
f.butty@waterski.ch



Patrick Steiner
Vice-président
Rte de Céligny 1
1299 Crans
078 802 29 37 (mob)
p.steiner@waterski.ch



Aygal Babaki
Secrétaire
Ch. d'Entre Bois 17
1018 Lausanne
a.babaki@waterski.ch



Joëlle Gasser
Trésorière
Rte de la Ferme 31
1470 Estavayer-le-lac
079 669 75 56 (mob)
j.gasser@waterski.ch



Christian Butty
Membre
Rue de la Chapelle 24
1470 Estavayer-le-lac
079 769 70 21 (mob)
c.butty@waterski.ch



Frédéric Dupanloup
Membre
132 rte de Suisse
1290 Versoix
079 417 98 66 (mob)
f.dupanloup@waterski.ch



Philip Hodler
Membre
Ammthausgasse 3a
3235 Erlach
p.hodler@waterski.ch



Rafaele Valentino
Membre
Ch. Cherrat 10
1162 St-Prex
1010 Lausanne
079 212 24 41 (mob)
r.valentino@waterski.ch

Le conseil wakeboard remercie ses partenaires pour leur soutien :
Die Wakeboard Kommission dankt ihren Partnern für ihre Unterstützung :



QUIKSILVER 

www.quiksilver.ch

www.alize-voyages.ch

www.gegeservice.ch



<<Mérite Sportif Vaudois 2000>>
Catégorie Club Sportif

SKIEZ PLUS, SKIEZ MIEUX, SKIEZ AU

du débutant au skieur avancé !

SLALOM - SAUT - FIGURES - WAKEBOARD
PERFECT PASS - MATOS DE WAKE

A VOTRE DISPOSITION

- skis
- combinaisons
- gilets sauvetage
- grill barbecue
- place de jeux
- club house

OUVERT
TOUS LES
JOURS
de 9h à 20h
du 1er juin au
15 septembre

SKI NAUTIQUE CLUB DU LAC DE JOUX

NOUVEAU A
NOTRE BOUTIQUE

<<Petits skis en or
sertis de diamants,
rubis ou émeraudes>>

Pour réserver:
Plan d'eau Rocheray-plage
021/845 68 81 - 079/433 48 81
Privé président
021/841 13 25 - 079/212 14 58

CETTE PAGE EST SPONSORISEE PAR



Meylan Formation Conseil Meylan Formation Conseil Meylan Formation Conseil

Jacques Meylan

votre conseiller en entreprises et assurances en tous genre

TEL+FAX 021/845 70 14 - NATEL 079/212 14 62

SIEGE SOCIAL:

MFC 2000 - La Brasserie 3 - 1347 Le Solliat - <http://mfc2000.ch>

CONSEIL EN ENTREPRISE
CENTRE DE FORMATION INFORMATIQUE
COURS A GLAND - MORGES - YVERDON
POUR ENTREPRISES/DEBUTANT/AVANCE
JOURNEES OU COURS DU SOIR

ESSW SWWWY 2005

CLUB SKI NAUTIQUE



Estavayer-le-Lac

POWERED BY



SWITZERLAND



ALPHASURF

Plage communale Estavayer-le-lac réservations tél : 079 / 418 79 12

TELESKI OU BATEAU

MEMBRES COMMISSIONS - KOMMISSIONSMITGLIEDER

**Commission de sélection
handicap**
Selktionskommission Handicap

Adriaan van Vliet (Président)
Frédéric Dupanloup
Liliane Muther

**Commission d'arbitrage
*Schiedsgericht***

Jean-Antoine Wild (Président)
Albert Durisch
Heidi Käslin
Rafaele Valentino

**Commission de sélection
wakeboard**
Selektionskommission Wakeboard

Christian Butty (Président)
Frédéric Dupanloup
Philip Hodler

**Commission plan d'eau (APEF)
*Kommission Wasserskisee***

Laurent Gafner (Président)
Pierre-Michel Auer
Eliane Borter

**Commission de sélection
classique**
Selektionskommission Klassisch

Frédéric Dupanloup (Président)
Catherine Bochud
Adriano Bottinelli
Olivier Meylan
Silvio Werder

**Commission média
*Medien Kommission***

Sina Bühler (Présidente)
Catherine Bochud
Peter Frei

Commission relève
Nachwuchskommission

Catherine Bochud (Présidente)
Susì Cornaz
Heidi Käslin
René Lambrigger

Commission «futur»
Kommission Zukunft

Pierre Frei (Président)
Catherine Bochud
Florian Butty
Frédéric Dupanloup
Peter Letter
Silvio Werder

Commission seniors
Senioren Kommission

Silvio Werder (Président)
Roger Grohe
Felix Gruntz
Sibyl Peic

Vérificateurs des comptes
Revisoren

Stefan Ruegg (Basel)
Bruno Oswald (Lachen)

PRESIDENTS ET MEMBRES D'HONNEUR PRÄSIDENTEN UND EHRENMITGLIEDER

Présidents - Präsidenten

✚ André Coutau, 1947-1955
 ✚ René Doria, 1956-1960
 Albert Kurer, 1961-1963
 ✚ Ivan Cantacuzène, 1964-1973
 ✚ Roland Auer, 1974-1979
 Dr. Pierre Spahn, 1980-1987
 Pierre Jaeger, 1988-1997
 Eliane Borter, 1998-2003
 Peter Frei, depuis/seit 2004

Membres d'honneurs - Ehrenmitglieder

✚ Jean-Jacques Alder, ✚ Roland Auer,
 Eliane Borter, ✚ Ivan Cantacuzène, Pierre
 Clerc, ✚ André Coutau, Marina Doria, ✚
 René Doria, ✚ Jean-Jacques Finsterwald,
 Laurent Gafner, Emil Hitz, Pierre Jaeger,
 Monique Kurer, Jacques Meylan, Daisy
 Poscio, Walter Ribi, Robert Riboni, Heinz
 Ritschard, Kuno Ritschard, Albert Suter, Dr.
 Pierre Spahn, Hans-Jörg Steffen, Jean-
 Antoine Wild, Jean-Jacques Zbinden.

Présidents d'honneur - Ehrenpräsident

Albert Kurer

Présidents Conseils techniques Präsidenten technische Kommissionen Classique - Klassisch

✚ André Coutau, président 1956-1959
 ✚ Ivan Cantacuzène 1959-1963
 ✚ Jean-Jacques Finsterwald 1964-1973
 Monique Kurer, 1974-1979
 Kuno Ritschard, 1980-2004
 Frédéric Dupanloup, depuis/seit 2005

Barefoot - Barfuss

Claude Hildenbrand, 1983
 Kuno Ritschard, 1984-1991
 Jacques Meylan, 1992-1999

Handicap

Yves Marinoni, 1991-95
 Christophe Fasel, 1996-1999
 Adrien Corminboeuf, depuis/seit 2000

Wakeboard

Frédéric Traeger, 1994-1995
 Didier Butty, 1996-1997
 Dominique Trachsel, 1998-2000
 Hervé Wagneur, 2001-2003
 Sina Bühler, 2004
 Florian Butty, depuis/seit 2005

Mit erfolgreichen Private Equity Anlagen Zukunftstechnologien zugänglich machen!

New Value investiert in Schweizer Wachstumsunternehmen und bietet so eine wichtige Ergänzung zu traditionellen Kapitalanlagen für institutionelle und private Anleger. Börsenticker: NEWN

EPS Value Plus AG, der Investment Advisor von New Value informiert Sie gerne über Investmentphilosophie und Zeichnungsmöglichkeiten. Kontaktperson: Peter Letter.

NEW VALUE AG
 Bodmerstrasse 9
 CH-8002 Zürich

Tel. +41 43 344 38 38
 Fax +41 43 344 38 39

info@newvalue.ch
 www.newvalue.ch

new
value

Your partner for
sustained Private
Equity investments
with high potential.

International Water Ski Federation (IWSF)

| | |
|---------------------------|---|
| Président | Kuno Ritschard SUI |
| Secrétaire général | Jeffry Armstrong USA |
| Trésorier | Chris Howarth HKG |
| Vice-Présidents | Max Kirwan AUS Alain Amade FRA Jim Grew USA |
| Représentant athlètes | Scott Ellis USA, Emma Sheers AUS |
| Relations internationales | Depy Papadimitriou GRE |

ADMINISTRATION

Région Panaméricaine (Amérique du Nord, Centrale et du Sud): 18 fédérations
Argentine, Bermudes, Brésil, Canada, Chili, Colombie, Costa Rica, Cuba, Equateur, Etats-Unis, Guatamala, Mexique, Paraguay, Perou, Puerto Rico, République Dominicaine, Sainte Lucie, Vénézuéla

| | |
|--------------------|--------------------------|
| Président | Waldo Miranda CHL |
| Secrétaire général | Fabio de Albuquerque BRA |

Région EAME (Europe, Afrique et Moyen-Orient): 46 fédérations

Afrique du Sud, Allemagne, Autriche, Belgique, Bielorussie, Bulgarie, Chypre, Croatie, Danemark, Egypte, Emirats Arabes Unis, Espagne, Finlande, France, Georgie, Grande-Bretagne, Grèce, Hongrie, Irak, Iran, Irlande, Israël, Italie, Jordanie, Lettonie, Liban, Lituanie, Luxembourg, Malta, Namibie, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, Qatar, Russie, Serbie-Montenegro, Slovaquie, Slovenie, Suède, Suisse, Tchéquie, Turquie, Ukraine, Yougoslavie, Zimbabwe

| | |
|--------------------|--------------------|
| Président | Franz Kuhn AUT |
| Secrétaire général | Sid Adriaensen BEL |

Région Asie-Australasie (Australie, Nouvelle Zélande et Asie): 20 fédérations

Australie, Brunei, Cambodge, Hong Kong, Inde, Indonésie, Japon, Malaisie, Mongolie, Nouvelle Zélande, Papouasie Nouvelle Guinée, Philippines, République de Corée, République Islamique d'Iran, République Populaire de Chine, République Populaire Démocratique de Corée, Singapour, Taiwan, Thaïlande, Vietnam

| | |
|-----------------------------|------------------|
| Président | Richard EU SIN |
| Président conseil classique | Ron Ferguson AUS |

Comité exécutif mondial

les 15 personnes ci-dessus plus les 6 présidents mondiaux des Conseils techniques ci-dessous.

CONSEILS TECHNIQUES

| | | |
|-----------|-----------------------|-------------------------|
| Barefoot | Président mondial | Andy Harris GBR |
| | Président Région EAME | Alain Le Gac FRA |
| Course | Président mondial | Glen Coles AUS |
| | Président Région EAME | Luis Mussuch ESP |
| Classique | Président mondial | Bob Corson USA |
| | Président Région EAME | Stefan Rauchenwald AUT |
| Handicap | Président mondial | Jim Grew USA |
| | Président Région EAME | Philippe Turchet FRA |
| Téléski | Président mondial | Jürgen Pitz GER |
| | Président Région EAME | Marie-Anne Persoons BEL |
| Wakeboard | Président mondial | Colin Hart GBR |
| | Président Région EAME | Alain Nieves BEL |

OFFICIELS CLASSIQUES - OFFIZIELLE KLASSISCH**Juges internationaux 1 - Internationale Schiedsrichter 1**

| | | | |
|------------------------|-----------------------------|-----------------|---------------|
| Catherine Bochud | c.bochud@waterski.ch | 1208 Genève | 079 310 68 66 |
| Eliane Borter | e.borter@bluewin.ch | 1009 Pully | 079 629 18 83 |
| Adriano Bottinelli | a.bottinelli@waterski.ch | 6901 Lugano | 079 444 09 66 |
| Patrizia Bottinelli | bottinelli.botta@bluewin.ch | 6942 Savosa | 091 971 52 13 |
| Claude Cornaz | c.cornaz@bluetimeconcept.ch | 1197 Prangins | 078 674 09 87 |
| Frédéric Dupanloup | f.dupanloup@waterski.ch | 1290 Versoix | 079 417 98 66 |
| Patricia G. del Barrio | pbarrio@coac.net | 1208 Genève | 079 427 79 81 |
| Olivier Meylan | o.meylan@waterski.ch | 1345 Le Lieu | 079 212 14 58 |
| Kuno Ritschard | k.ritschard@waterski.ch | 6314 Unterägeri | 079 209 28 68 |
| Verena Ritschard | v.ritschard@waterski.ch | 6314 Unterägeri | 041 750 27 34 |

Homologateurs internationaux - Internationale Homologatoren

| | | | |
|---------------------------|-----------------------------|-----------------|---------------|
| Adriano Bottinelli | a.bottinelli@waterski.ch | 6901 Lugano | 091 941 09 42 |
| Barbara Bottinelli-Fasola | b.bottinelli@bluewin.ch | 6963 Pregassona | 091 941 09 42 |
| Claude Cornaz | c.cornaz@bluetimeconcept.ch | 1197 Prangins | 021 807 29 94 |
| Frédéric Dupanloup | f.dupanloup@waterski.ch | 1290 Versoix | 079 417 98 66 |
| Patricia G. del Barrio | pbarrio@coac.net | 1208 Genève | 079 427 79 81 |

Calculateurs internationaux - Nationale Kalkulatoren

| | | | |
|------------------------|----------------------------|-----------------|---------------|
| Denise Bottinelli | dbottinelli@swissonline.ch | 6963 Pregassona | 091 941 09 42 |
| Barbara Bottinelli | b.bottinelli@bluewin.ch | 6963 Pregassona | 091 941 09 42 |
| Frédéric Dupanloup | f.dupanloup@waterski.ch | 1290 Versoix | 079 417 98 66 |
| Patricia G. del Barrio | pbarrio@coac.net | 1208 Genève | 079 427 79 81 |
| Verena Ritschard | v.ritschard@waterski.ch | 6314 Unterägeri | 041 750 27 34 |

Pilotes internationaux - Internationale Bootsfahrer

| | | | |
|-----------------|------------------------|----------------|------------------|
| Paul Gnos | paul.gnos@c-channel.ch | 6343 Rotkreuz | 041 784 55 55 |
| Patrice Legay | skipatrice@hotmail.com | Clermont/FLA | +33 693 80 22 54 |
| Guillaume Morin | guiguimorin@free.fr | 74340 Samoens | +33 622 53 09 43 |
| Gilles Paturel | gpaturel@eurolac.fr | 1232 Confignon | +33 450 42 89 11 |
| Sibyl Peic | sibyl.peic@itu.int | 1211 Genève 20 | 079 202 26 11 |

Juges internationaux 2 - Internationale Schiedsrichter 2

| | | | |
|--------------|----------------------|-------------|---------------|
| Heidi Käslin | Lindenfeldstrasse 4 | 6006 Luzern | 041 410 83 93 |
| Rolf Käslin | r.kaslin@waterski.ch | 6006 Luzern | 079 339 95 85 |

Juges nationaux - Nationale Schiedsrichter

| | | | |
|-------------------|------------------------|-----------------|---------------|
| Pierre Clerc | 24, ch. de la Gradelle | 1224 Chêne-Boug | 022 349 47 25 |
| Jean-Luc Cornaz | jlcornaz@bluewin.ch | 1802 Corseaux | 079 611 56 09 |
| Albert Durisch | a.durisch@waterski.ch | 1208 Genève | 079 330 15 02 |
| Magrit Estermann | | | |
| Jacques Meylan | La Brasserie | 1347 Le Solliat | 079 212 14 62 |
| Walter Ribl | | | |
| Hans Jörg Steffen | | | |

Homologateurs nationaux - Nationale Homologatoren

| | | | |
|------------------|----------------------|-------------|---------------|
| Catherine Bochud | c.bochud@waterski.ch | 1208 Genève | 079 310 68 66 |
|------------------|----------------------|-------------|---------------|

Pilotes nationaux - Nationale Bootsfahrer

| | | | |
|-------------------|----------------|-------------|---------------|
| Pierre Brunisholz | Chenaletta 7 A | 1807 Blonay | 021 943 38 43 |
|-------------------|----------------|-------------|---------------|

Swiss Olympic - Brevet fédéral - Trainergrundkurs Diplom

| | | | |
|------------------|----------------------|-------------|---------------|
| Catherine Bochud | c.bochud@waterski.ch | 1208 Genève | 079 310 68 66 |
|------------------|----------------------|-------------|---------------|

OFFICIELS WAKEBOARD - OFFIZIELLE WAKEBOARD**Chef Juges Suisse :**

Rafaele Valentino Ch. Cherrat 10 079 212 24 41
1162 St-Prex r.valentino@waterski.ch

Homologateur :

Florian Butty Rte St-Eloi 29a 079 279 79 68
1470 Estavayer-le-Lac f.butty@waterski.ch

Calculateurs :

Joëlle Gasser Route de la Ferme 31 079 669 75 56
1470 Estavayer-le-Lac j.gasser@waterski.ch
Cindy Cailler Rte de la Scie 18 078 802 29 37
1278 La Rippe patstein@bluewin.ch
Sina Buehler Haldeneggsteig 7 079 606 92 18
8006 Zürich s.buehler@waterski.ch
Christian Butty Rte de la Chapelle 24 079 769 10 21
1470 Estavayer-le-Lac c.butty@waterski.ch
Florian Butty Rte St-Eloi 29a 079 279 79 68
1470 Estavayer-le-Lac f.butty@waterski.ch
Hervé Wagner Ch. Jules Coindet 079 446 05 00
1290 Chavanne-de-Bogis rv@capp.ch

Juges internationaux 1 :

Florian Butty Rte St-Eloi 29a 079 279 79 68
1470 Estavayer-le-Lac f.butty@waterski.ch
Christian Butty Rte de la Chapelle 24 079 769 10 21
1470 Estavayer-le-Lac c.butty@waterski.ch
Rafaele Valentino Ch. Cherrat 10 079 212 24 41
1162 St-Prex r.valentino@waterski.ch

Juges internationaux 2 :

Emilie Gafner Av. de Collonge 079 331 06 46
1820 Montreux gaffnouille@bluewin.ch
Marc Plancherel Rte du Bugnon 20 079 608 29 69
1752 Villars-s-Glâne marc.plancherel@eif.ch
Patrick Steiner Rte de Céligny 1 078 802 29 37
1299 Crans p.steiner@waterski.ch
Raphaël Zadory Rte St-Eloi 51 078 639 93 25
1470 Estavayer-le-Lac raphaelzadori@hotmail.com

Juges nationaux 2 :

Catherine Bochud Rte de Malagnou 40E 079 310 68 66
1208 Genève c.bochud@waterski.ch
Patricia G. del Barrio Rte de Malagnou 40D 079 427 79 81
1208 Genève pbarrio@coac.net
Steeve Vermot Ch. Pertsets 5 079 258 17 56
1470 Estavayer-le-Lac steeve.vermot@epfl.ch

Pilote Officiel :

Sébastien Kaiser Rte St-Eloi 13 079 628 83 37
1470 Estavayer-le-Lac seb.kaiser@bluewin.ch

Pilotes Nationaux :

Pierre Miauton Rue de Divonne 488 +3361132870
01210 Ornex France pierre.miauton@cern.ch
Patrick Thibaud Ch. des Jardins 079 400 39 74
1279 Bogis-Bossey patrick.thibaud@freesurf.ch
Dominique Trachsel Rue de Veyrier 9 079 346 10 84
1227 Carouge dtrachsel@tele2.ch

44 CLUBS**ANDIGLISS CLUB**

Mary-Jane Rey
 Madeleine 37, 1800 Vevey
 Base d'activité : 1290 Versoix
 021 921 05 22
mary-jane@bluewin.ch

ANY-WAKE

Roger Pernet
 Frauenfeldstrasse 19A - 8266 Steckborn
 079.689.55.59 (mob)
 052.761.26.76 (fax)
<http://www.any-wake.ch>
info@any-wake.ch

ASSOCIATION GENEVOISE DE SKI NAUTIQUE ET WAKEBOARD

Catherine Bochud
 40E, rte de Malagnou - 1208 Genève
 079 310 68 66 (mob)
<http://www.easywaterski.com>
c.bochud@waterski.ch

ATLANTIX

Danilo Gentile
 Via Luganetto 2 - 6962 Viganello
d.gentile@waterski.ch

BAREFOOT AND WATERSKI CLUB TRINGA

Ueli Wehrli
 Postfach - 8803 Rüschiikon
 044 709 12 13 (pro)
info@reson.ch

CECCO TORENAS BOARDING FAMILY

Luisa Montalbetti
 CP 95 - 6574 Vira Gambarogno
 091.795.14.77
 091.795.14.77 (fax)
<http://www.ceccotorenas.ch>
info@ceccotorenas.ch

CLUB NAUTICO SASSALTO

Marco Borasi
 Via Merrigi 54 - 6987 Caslano
 076.371.14.56 (mob)
 091 606 23 77 (priv)
 091 606 31 95 (pro)
gerdien@freesurf.ch

CLUB NAUTIQUE DE CRANS Section WakeBoard

Patrick Steiner
 Rte de Céligny 1 - 1299 Crans
 078 802 29 37 (mob)
<http://www.clubnautiquecrans.ch>
psteiner@steinet.com

CLUB NAUTIQUE DE VERSOIX Section Ski Nautique

Frédéric Dupanloup
 ch. des Graviers - 1290 Versoix
 022 755 35 00 - 022 755 53 44 (fax)
<http://www.cnv.ch>
f.dupanloup@cnv.ch

CLUB NESTLE DE SKI NAUTIQUE

Isabelle Cristiani
 Av. Nestlé 55 - 1800 Vevey
 021 785 88 57
Isabelle.Cristiani@rdls.nestle.com

CLUB SCI NAUTICO CERESIO-LUGANO

Rodolfo Campani
 CP 515 - 6902 Lugano-Paradisio
 +39 335 606 55 99
<http://www.scinautico.ch>
info@scinautico.ch

CLUB SKI NAUTIQUE ESTAVAYER-LE-LAC

Steeve Vermont
 Ch. des Pertsets 5 - 1470 Estavayer-le-lac
 026 663 21 01 (pro)
 079 258 17 56 (mob)
steeve.vermot@epfl.ch

CLUB SPORTIF ZUERICH

Dieter Hofer
 P.O. Box 404 - 8802 Kilchberg
 01 771 77 11
 01 715 35 11 (fax)
welcome@skiboats.ch

DIRTY'S WAKEBOARDING

Alexandre Schmutz
 Ryfstrasse 64 - 3280 Murten
 079.611.78.67 (mob)
<http://www.dirtys.ch>
info@dirtys.ch

EASTWAKERS

José Sutter
 Kirchstrasse 22 - 9430 St. Margrethen
<http://www.eastwakers.ch>
jose@eastwakers.ch

EASYWAKE

Bertand Zurcher
 7, ch du Fief-de-Chapitre
 1213 Petit-Lancy
 078 759 26 51 (mob)
<http://www.easywake.ch>
easywake@easywake.ch

44 CLUBS (suite)**LINE UP NAUTIC CENTER**

Yannick Pache
 Port du Vieux Stand - 1095 Lutry
 021.791.78.38
<http://www.lineupshop.ch>
info@lineupshop.ch

PROMO WATER SLIDE 2000

Eric L'Huillier
 36 rte de Suisse - 1290 Versoix
 079.342.40.36 (mob)
<http://www.easywaterski.com>
elh@cnv.ch

SKI DREAM ECROMAGNY

Peter Frei
 im Blatt D6 - 6345 Neuheim
 00 33 384 20 85 03 (club)
 044 639 95 10 (pro)
p.frei@waterski.ch

SKI NAUTIQUE CLUB CRANS MONTANA

Beatrix De Courten
 Richemond A11 - 3963 Crans-sur-Sierre
 021.323.23.44 (priv)
 027.481.53.74 (pro)
de_courten@freesurf.ch

SKI NAUTIQUE CLUB DE GENEVE

Thierry Lassus
 15, rue des Mouettes - 1227 Les Acacias
 079 774 05 83 (mob)
 022 342 55 28 (pro)
<http://www.sncg.ch>
thierry.lassus@ch.abb.com

SKI NAUTIQUE CLUB DE LAUSANNE

Pascal Le Bricquair
 Quai D'Ouchy - CP 149 - 1006 Lausanne
 076 396 67 01 (mob)
 021 601 67 68 (priv)
<http://www.sncl.ch>
kevinbe@bluewin.ch

SKI NAUTIQUE CLUB DE MONTREUX

J. Willis
 CP 64 - 1820 Territet-Veytaux
 021 964 81 87 (P)
 021 963 44 56 (fax)
 076 587 61 87 (mob)
willis109@hotmail.com

SKI NAUTIQUE CLUB DE NEUCHATEL

C. Besson
 Quai Louis-Perrier 1 - 2001 Neuchâtel
 032 725 82 45 (club)

SKI NAUTIQUE CLUB DU LAC DE JOUX

Olivier Meylan - 1345 Le Lieu
 079 433 48 81 (mob)
 021 845 68 81 (club)
 021 314 50 20 (fax)
<http://www.skinautique-joux.ch>
o.meylan@waterski.ch

SKI NAUTIQUE CLUB DU REPOSOIR

Catherine Bochud
 40E, rte de Malagnou - 1208 Genève
 079 310 68 66 (mob)
c.bochud@waterski.ch

SNOWBOARD GARAGE - WAKEBOARD ACADEMY

Beat Gattiker
 Feldmoonstr. 1 - 8800 Thalwil
 079 416 42 08 (mob)
<http://www.snowboardgarage.ch>
beat@snowboardgarage.ch

**SOCIETE NAUTIQUE DE GENEVE
Section de l'Hélice et du Ski Nautique**

Jean Walch - Port Noir - 1223 Cologny
 022 707 05 05 (club)
 079 658 41 15 (pilote)
<http://www.nautique.org>
jwalch@nautique.org

SPLASH WASSERSKISCHULE

Dieter C. Söhner
 Postfach 9768 - 8036 Zürich
 044 463 33 75 (pro)
 077 62 69 15 (mob)

SWISS SKI SCHOOL FLORIDA

Pierre et Denise Grimm
 13114 Skiing Paradise Bv.
 USA-34711 CLERMONT (FL)
 +1 352 429 21 78
 +1 352 429 96 28 (fax)
<http://www.swisskisschool.com>
waterski@swisskisschool.com

TWINS CLUB

André et Werner Studer
 117, rte d'Aire-la-Ville
 1242 Satigny
 022 753 16 15 (pro)
 079 624 82 90 (natel)
 022 753 19 13 (fax)

44 CLUBS (suite)**UBS SA GENEVE
SECTION SKI NAUTIQUE**

Carine Alvera
 ch. de l'Ancienne Ferme 19
 1252 Meinier
 022.348.42.64
 carine.alvera@ubs.com

WAKE SPORT CENTER

Philip Lutolf
 CP 49 - 1245 Collonge-Bellerive
 078 754 01 54 (mob)
<http://www.wake.ch>
 info@wake.ch

WAKE SPORT TEAM GENEVE

Pedro Rego
 ch. de la Ruelle 1 - 1284 Chancy
 079 607 54 01 (mob)
<http://www.wake.ch>
 pedro@wake.ch

WAKE-UP

Karin Buchet
 rue le Corbusier 3 - 1208 Genève
 079 202 41 61 (mob)
<http://www.wake-up.ch>
 info@wake-up.ch

**WAKEBOARD ATTITUDE
Club Nautique d'Yvonand**

Nicolas Chevalley
 1405 Pomy
 078.809.06.55
 nicolas.chevalley@bluewin.ch

WAKEBOARDZUG

Daniel Schärer
 c/o vitamind cultivate emotions GmbH
 Baarer mattstrasse 10 - 6300 Zug
 044 712 04 00 - 044 712 04 04 (fax)
<http://www.wakeboardzug.ch>
 info@wakeboardzug.ch

WASSERSKI CLUB BASEL

Stephan Rüegg
 Marktgasse 3 - 4051 Basel
 061 301 07 71 (priv)
 076 336 63 03 (mob)
<http://www.wasserski-basel.ch>
 stru@gmx.ch

Ski Nautique ?

Wakeboard ?

www.correctcraft.ch

WASSERSKI CLUB CHAM

Peter Schaumlechner
 Postfach 5143 - 6330 Cham
 041 748 02 10 (pro)
 041 783 02 16 (fax)
<http://www.wsc-cham.ch>
peter.schaumlechner@impuls.he.ch

WASSERSKI CLUB LACHEN

Peter Abt
 Falkenstr. 7 - 8853 Lachen
 055 442 29 46
<http://www.wasserskiclub-lachen.ch>
lydia.peter.abt@bluewin.ch

WASSERSKI CLUB ROMANSHORN

Andreas Honsell
 Postfach 534 - 8590 Romanshorn
 071 223 18 76 (pro)
 071 461 12 02 (club)
<http://wscr.waterski.org>
andreas.honsell@mt.ch

WASSERSKI CLUB WALENSEE

Albert Lendi
 St. Gallerstrasse 42 - 7320 Sargans
 081 736 38 04 (pro)
 079 328 13 29 (mob)
<http://www.wscw.ch>
info@wscw.ch

WASSERSKI CLUB ZURICHSEE

Ralph Leuthold
 Postfach 205 - 8704 Herrliberg
 079 666 19 35
<http://www.z-wake.ch>
info@klima-leuthold.ch

WASSERSKI SCHULE AEGERISEE SEEPARK

René Turconi
 Rainstrasse 8 - 6314 Unterägeri
 041 750 57 09 (priv)
 041 750 18 55 (pro)
 079 643 41 64 (mob)
rene.turconi@bluewin.ch

WASSERSKI-AKROBATIK CLUB UNTERSEE

Marcel Jürgens
 Wiesenstrasse 50a - 8552 Felben
 079 213 60 00 (mob)
 044 806 30 90 (fax)
<http://www.wacu.ch>
info@wacu.ch



skieur : Sébastien Di Pasqua

ESSW SWWV 2005

COTISATION ET LICENCES FSSW - BEITRAG LIZENZEN SWWW

Les membres corporatifs sont soumis aux cotisations suivantes :

Cotisation de base : 200.-- sFr. par membre corporatif FFSW.

Cotisation individuelle : 10.-- sFr. par adhérent individuel (min. 10).

Licence de base (S30) est incluse dans la cotisation individuelle.

| licences de compétitions : | | facturée et envoyée directement aux skieurs. | |
|----------------------------|-------------|--|---|
| | <u>type</u> | <u>prix</u> | <u>description</u> |
| | S30 | 0.- | valable pour une seule compétition en Suisse. |
| ski classique : | I100 | 100.- | licence internationale obligatoire pour toute compétition à l'étranger. |
| | J60 | 60.- | licence internationale junior obligatoire pour toute compétition à l'étranger. |
| wakeboard : | W100 | 100.- | licence internationale obligatoire pour toute compétition à l'étranger. |
| | W60N | 60.- | licence national obligatoire pour la participation à plus d'une compétition en suisse |
| | W60J | 60.- | licence internationale junior obligatoire pour toute compétition à l'étranger. |

Die Mitgliederclubs haben folgende Beitragspflichten:

Mitgliederbeitrag fix: Fr. 200.-- pro Club

Mitgliederbeitrag individuell: Fr. 10.-- pro Mitglied des Clubs (minimum 10 Mitglieder)

Die Basislizenz (S30) ist im Mitgliederbeitrag inbegriffen.

| Wettkampflizenzen: | | wird dem Mitglied direkt zugestellt und in Rechnung gestellt. | |
|--------------------|------------|---|---|
| | <u>Tip</u> | <u>Preis</u> | <u>Beschrieb</u> |
| | S30 | 0.- | Gültig für nur einen Wettkampf in der Schweiz |
| Klassisch : | I100 | 100.- | Internationale Lizenz obligatorisch für alle Wettkämpfe im Ausland |
| | J60 | 60.- | Internationale Lizenz Junior obligatorisch für alle Wettkämpfe im Ausland |
| Wakeboard : | W100 | 100.- | Internationale Lizenz obligatorisch für alle Wettkämpfe im Ausland |
| | W60N | 60.- | Nationale Lizenz obligatorisch für die Teilnahme an mehr als einem Wettkampf in der Schweiz |
| | W60J | 60.- | Internationale Lizenz Junior obligatorisch für alle Wettkämpfe im Ausland |

CHARTER ETHIQUE DANS LE SPORT - CHARTA ETHIK IM SPORT

1. TRAITER TOUTES LES PERSONNES DE MANIERE EGALE!

La nationalité, le sexe, l'âge, l'orientation sexuelle, l'origine sociale, les préférences religieuses et politiques ne sont les éléments d'aucun désavantage.

2. PROMOUVOIR L'HARMONIE DU SPORT AVEC L'ENVIRONNEMENT SOCIAL!

Les exigences relatives à l'entraînement et à la compétition sont compatibles avec la formation, l'activité professionnelle et la vie de famille.

3. FAVORISER LE PARTAGE DES RESPONSABILITES!

Les sportifs et les sportives sont associés aux décisions qui les concernent.

4. RESPECTER PLEINEMENT LES SPORTIFS ET LES SPORTIVES AU LIEU DE LES SURMENER!

Les mesures prises pour atteindre les objectifs sportifs des individus ne lèsent ni leur intégrité physique ni leur intégrité psychique.

5. EDUQUER A UNE ATTITUDE SOCIALE JUSTE ET A UN COMPORTEMENT RESPONSABLE ENVERS L'ENVIRONNEMENT!

Les relations mutuelles entre les personnes comme l'attitude envers la nature sont empreintes de respect.

6. S'OPPOSER A LA VIOLENCE, A L'EXPLOITATION ET AU HARCELEMENT SEXUEL!

La prévention s'effectue sans faux tabous : être vigilant, sensibiliser, intervenir à bon escient.

7. S'OPPOSER AU DOPAGE ET AUX TOXICODEPENDANCES!

Expliquer sans relâche et, en cas de consommation, réagir immédiatement.



1. GLEICHBEHANDLUNG FÜR ALLE!

Nationalität, Alter, Geschlecht, sexuelle Orientierung, soziale Herkunft, religiöse und politische Ausrichtung führen nicht zu Benachteiligungen.

2. SPORT UND SOZIALES UMFELD IM EINKLANG!

Die Anforderungen in Training und Wettkampf sind mit Ausbildung, Beruf und Familie vereinbar.

3. FÖRDERUNG DER SELBST- UND MITVERANTWORTUNG!

Sportlerinnen und Sportler werden an Entscheidungen, die sie betreffen, beteiligt.

4. RESPEKTVOLLE FÖRDERUNG STATT ÜBERFORDERUNG!

Die Massnahmen zur Erreichung der sportlichen Ziele verletzen weder die physische noch die psychische Integrität der Sportlerinnen und Sportler.

5. ERZIEHUNG ZU FAIRNESS UND UMWELTVERANTWORTUNG!

Das Verhalten untereinander und gegenüber der Natur ist von Respekt geprägt.

6. GEGEN GEWALT, AUSBEUTUNG UND SEXUELLE ÜBERGRIFFE!

Prävention erfolgt ohne falsche Tabus: Wachsam sein, sensibilisieren und konsequent eingreifen.

7. ABSAGE AN DOPING UND SUCHTMITTEL!

Nachhaltig aufklären und im Falle des Konsums sofort einschreiten.

Wasserski



Wissen ist viel...
informiert sein
ist alles!

magazin

wasserski- & bootsleute hängen am **Wasserski**
magazin

Zu bestellen bei:

Wasserski Magazin • Am Kraftwerk 1 • 54340 Schleich • Germany • Tel 06507-99133 • Fax 06507-99134

www.wasserski-magazin.com
email: wasserski-kirsch@t-online.de

AUSBILDUNG zum Wasserski / Wakeboard Lehrer im
Freizeit und Clubbereich. 4 Tageskurs mit Prüfungs-
Zertifikat und Ausweis des Deutschen Wasserski Verbandes.

Bestellcoupon

Herausgeber: Franz Kirsch • Am Kraftwerk 1 • 54340 Schleich-Pölich
Tel.: 06507/99133 • Fax: 06507/99134

Hiermit bestelle ich das Magazin "Wasserski" bis auf Widerruf jeweils für ein Jahr, zum Preis
von EUR 25,00, SF 45 (Schweiz), \$38,00 (US).

Anschrift:

| | |
|-----------------|--------------------|
| Name | Vorname |
| Straße/Postfach | PLZ Wohnort |
| Tel/Fax | Datum/Unterschrift |



LAC ROMAIN - LA RÉNA**Bourg-en-Bresse (Ain)**

Tél.: +33 474 52 72 34

Club impliqué: SNG Genève
Slalom, Figures, Saut, Wake
Prop.: Gilles Favier

faviergilles01@aol.com

CHERCHAUD**Meuzac (Hte-Vienne)**

Tél.: 079 342 40 36

Club impliqué: Versoix-AGSW
www.easywaterski.com

Ouvert à tous, stages

Slalom, Figures, Saut, Wake

Resp.: Eric L'Huillier

Prop.: Eric L'Huillier

LA CHURLERIE**St Symphorien s/Couze
(Hte Vienne)**

Tél.: 079 342 40 36

Club impliqué: Versoix-AGSW
www.easywaterski.com

Ouvert à tous, stages

Slalom, Figures, Wake

Resp.: Eric L'Huillier

Prop.: Guy Fontanille

LA PLAINE TONIQUE**Montrevel-en-Bresse (Ain)**

Tél.: 079 342 40 36

Club impliqué: Versoix-AGSW
www.easywaterski.com

Ouvert à tous, stages

Slalom, Figures, Wake

Resp.: Eric L'Huillier

Prop.: District de Montrevel

EUROLAC**Crozet (Ain)**

(5mn. de l'aéroport de Genève)

Tél.: +33 450 42 89 11

www.eurolac.fr

Ouvert à tous, stages Slalom

Resp.: Gilles Paturel

ETANG**Frasne (Doubs)**

Club impliqué: Lausanne

Fermé, usage privé.

Slalom, Figures, Wake

Resp.: Roger Grohe

ETANG**Poligny (Jura)**

Tél.: 021 701 36 31 / 021 909 57 79

Club impliqué: Lausanne

Ouvert, location.

Slalom, Figures, Wake

Resp.: Fred Aubort

ETANG BILLIEUX**Lantenot (Franche comté)**

Tél.+fax: +33 384 94 33 63

Club impliqué: WSC Cham

Semi-ouvert, usage privé + club

Slalom, Figures, Saut, Wake

Resp.: Paul Gnos

Tél : 041 792 02 02

SKI DREAM**Ecromagny (Hte-Saône)**

Tél.: 041 755 11 46

Tél.: +33 384 20 85 03

Club impliqué: WSC Cham

Semi-ouvert, usage privé, stages

Slalom, Figures, Saut, Wake

Resp.: Peter + Josette Frei

Prop.: Peter + Josette Frei

SWISS SKI SCHOOL**Clermont - Florida (USA)**

Tél.: +1 352 429 21 78

www.swisskiskool.com

Ouvert, stages

Slalom, Figures, Saut, Wake

Resp.: Pierre et Denise Grimm

Prop.: Pierre et Denise Grimm

TECHNI
CONGRES



MARTANO SA
MONTREUX

assure la réussite
de vos réunions
dans toute l'Europe



Service technique de congrès
interprétation simultanée par infrarouge
location sono – audiovisuel – vidéo
projection vidéo et informatique grand écran

étude de projet
vente et installation de salle de conférence
laboratoire de langue
studio post production

Case postale 15 – 1817 Fontanivent / Montreux – Tél. 021/989 20 50 – Fax 021/964 70 00
E-mail : infotc@technicongres.ch





LIVE it!

Nautiques

www.nautic-sport.ch



Nautic Sport AG

8865 Bilten

Tel. 055/ 619'55'60

CHAMPIONS SUISSES - SCHWEIZER MEISTER**CLASSIQUE / KLASSISCH**

| | | |
|---------------|----------------|---|
| Slalom | Open hommes | Frédéric Halt (Lausanne) |
| | Open dames | Valérie-Anne Jaquier (Vallée de Joux) |
| | u21 hommes | Jéréemie Collot (Versoix) |
| | u21 dames | Sandrine Cornaz (Montreux) |
| | u17 garçons | Loris Lambrigger (Cham) |
| | u17 filles | Natalia Cornaz (Montreux) |
| | u14 garçons | Benjamin Stadlbaur (SN Genève) |
| | u14 filles | --- |
| | Seniors hommes | I: Harry Gramespacher (Untersee) II: Bernard Kurer (SNC Genève) III: Urs Sigrist (Walensee) |
| | Seniors dames | Monica Marty (Cham) |

**Figures
Figuren**

| | |
|---------------|--------------------------------|
| Open hommes | Beat Gnos (Cham) |
| Open dames | Camille Lubke (Reposoir) |
| u21 hommes | Beat Gnos (Cham) |
| u21 dames | Sandrine Cornaz (Montreux) |
| u17 garçons | Loris Lambrigger (Cham) |
| u17 filles | --- |
| u14 garçons | Benjamin Stadlbaur (SN Genève) |
| u14 filles | --- |
| Seniors dames | Monica Marty (Zürichsee) |

**Saut
Springen**

| | |
|----------------|----------------------------------|
| Open hommes | Gion Durisch (SN Genève) |
| Open dames | Camille Lubke (Reposoir) |
| u21 hommes | Florian Pittet (SN Genève) |
| u21 dames | Laure Pittet (SN Genève) |
| u17 garçons | Sébastien Giacometti (SN Genève) |
| u17 filles | --- |
| u14 garçons | Benjamin Stadlbaur (SN Genève) |
| u14 filles | --- |
| Seniors hommes | Christoph Brander (Romanshorn) |
| Seniors dames | --- |

**Combiné
Kombinasion**

| | |
|----------------|----------------------------------|
| Open hommes | Gion Durisch (SN Genève) |
| Open dames | Camille Lubke (Reposoir) |
| u21 hommes | Florian Pittet (SN Genève) |
| u21 dames | Laure Pittet (SN Genève) |
| u17 garçons | Sébastien Giacometti (SN Genève) |
| u17 filles | --- |
| u14 garçons | Benjamin Stadlbaur (SN Genève) |
| u14 filles | --- |
| Seniors hommes | Heinz Schmidlin (Basel) |
| Seniors dames | --- |

HANDICAP / BEHINDERTE

| | |
|----------------|------------------------------|
| Slalom | Christophe Fasel (Estavayer) |
| Figures | Christophe Fasel (Estavayer) |
| Saut | Christophe Fasel (Estavayer) |
| Combiné | Christophe Fasel (Estavayer) |

WAKEBOARD / WAKEBOARD

| | |
|----------------|---------------|
| Open hommes | Cyril Cornaro |
| Open femmes | Alex Ecuyer |
| Juniors hommes | Simon Bise |

MEDAILLES ET TITRES - MEDAILLEN UND TITELS**CLASSIQUE / KLASSISCH****CHAMPIONNATS D'EUROPE U21 - FAGERSTA/SWE****Figures/Figuren** Thierry Lambrigger Médaille d'argent**CHAMPIONNATS D'EUROPE SENIORS - MOISSAC/FRA****Slalom Senior 3** Urs Sigrist Médaille de bronze**TROPHEE MONDIAL SENIORS - MOISSAC/FRA****Slalom Senior 3** Urs Sigrist Médaille d'argent**WAKEBOARD / WAKEBOARD****CHAMPIONNATS D'EUROPE - ROMA/ITA**

Team - bronze

Andy Mayenberg - or - Champion d'Europe

Olivier Lawson - argent

CHAMPIONNATS DU MONDE - SEVILLA/ESP

Team - bronze

Andy Mayenberg - or - Champion du Monde

Olivier Lawson - argent

HANDICAP / BEHINDERTE**CHAMPIONNATS D'EUROPE - GRONINGEN/NED**

| | | |
|----------------|------------|---|
| Slalom | MP2 hommes | Adrien Corminboeuf - or - Champion d'Europe |
| | MP3 hommes | Christophe Fasel - or - Champion d'Europe |
| | L hommes | Joël Udry - bronze |
| Figures | MP2 hommes | Adrien Corminboeuf - or - Champion d'Europe |
| | MP3 hommes | Christophe Fasel - or - Champion d'Europe |
| Saut | MP2 hommes | Adrien Corminboeuf - or - Champion d'Europe |
| | MP3 hommes | Christophe Fasel - argent |
| Combiné | MP2 hommes | Adrien Corminboeuf - or - Champion d'Europe |
| | MP3 hommes | Christophe Fasel - or - Champion d'Europe |

RECORDS DU MONDE & RECORDS D'EUROPE

| | | |
|---------------|------------|---|
| Slalom | MP2 hommes | Adrien Corminboeuf 1/40/18.25 outer le 8.8 à Recetto/ITA |
| | MP3 hommes | Christophe Fasel 2/52/18.25 m outer le 7.8 à Recetto/ITA |

| | | |
|----------------|------------|--|
| Figures | MP3 hommes | Christophe Fasel 1200 points le 10.7 Whitworth/UK |
| | | Christophe Fasel 1220 points le 1.8 à Bourg en Bresse/FRA |
| | | Christophe Fasel 1240 points le 1.8 à Bourg en Bresse/FRA |
| | | Christophe Fasel 1320 points le 8.9 à Groninge/NED |
| | | Christophe Fasel 1360 points le 11.9 à Groningen/NED |
| | | |



TREUHAND WIL/SG

WakeSkiCaspé

Holiday and Training Centre



www.wakeskicaspé.com

CADRE NATIONAL - NATIONALKADER

Sur base du «Règlement pour la sélection du cadre national» les athlètes suivants sont confirmés pour les cadres divers:

Auf Grund des «Reglementes für die Selektion der Nationalkader» sind folgende Athleten für die diversen Kader bestätigt:

CLASSIQUE**Open (Elite)**

Valérie Jaquier, Sébastien Di Pasqua, Gion Durisch, Yannis Durisch, François Héritier, Frédéric Halt, Eric Malinverni.

Moins de 21 ans (u21)

Jérémie Collot, Beat Gnos, Marcel Gnos, Loris Lambrigger, Thierry Lambrigger.

Moins de 14 ans (u14)

Benjamin Stadlbaur.

Seniors

Monica Marty (2), Ruth Werder (3)
Bernard Kurer (2), Ernst Sprenger (2)
Pierre Clerc (3), Roger Grohe (3), Jean-Paul Magnin (3), Urs Sigrist (3)

WAKEBOARD

Justine Charrière, Alexandra Ecuyer, Emilie Gafner, Cyril Cornaro,
Julien Gafner, Sascha Gattiker, Matthias Koban, Gaël Kohli, Andy Meyenberg

HANDICAP

Anne Othenin, Adrien Corminboeuf, Christophe Fasel, Joël Udry

Délai de sélection / Selektionstermine

| | |
|--|---------------|
| IWSF Ski World Champ -21 (Feldberg/GER) | 30.04.2005 |
| EAME Ski Youth Champ (-14 and -17) (Linköping/SWE) | 30.04.2005 |
| EAME Ski Individual Champ (Linz/AUT) | 20.07.05 + CS |
| IWSF Ski World Champ (Tianjin/CHI) | 30.04.2005 |
| EAME Ski Champ -21 (Othez/FRA) | 20.07.2005 |
| EAME Ski Champ Seniors (Rio Frijó Palmella/POR) | 03.08.2005 |
| IWSF Wake World Champ (Moscou/RUS) | 03.07.2005 |

**OLIVIER
FRANCOIS**
AUSONI

**RUE DU RHONE 80
GENEVE**

**PLACE ST-FRANÇOIS 5
LAUSANNE**

MISSONI

GRANGE

AGENCE IMMOBILIÈRE

& CIE SA

Gérance d'immeuble
Location
Courtage
Mise en valeur

Grange & Cie SA
Siège · 21, ch. de Grange-Canal · 1208 Genève · Tél. 022 707 10 10 · Fax 022 707 10 00
Succursale · 9, place du Temple · 1227 Carouge · Tél. 022 827 55 55 · Fax 022 827 55 50
contact@grange.ch · www.grange.ch



Répondre au défi physique
par le défi technologique

www.defitech.ch

La Visioconférence

Un lien entre les enfants hospitalisés
et leurs familles

Cybercafé

La mobilité virtuelle :
Une nouvelle façon
de vivre son handicap

Handisport

Pratiquer un sport, n'est plus un rêve
www.handisport.ch



defitech
fondation

Thierry Lambrigger, 1985, WSC Cham





Liquid Force

WAKEBOARDS

Distribution:
Bucher + Walt SA - St-Blaise
032 755 95 00 - info@bucher-walt.ch

CALENDRIER SUISSE 05 - SCHWEIZER WETTKAMPFKALENDER 05

| date | | lieu | event** | code |
|------------------|---|---------------------------|------------------|------------|
| Février | | | | |
| 26 | Assemblée Général FSSW | SNG Genève / SUI | | |
| Mai | | | | |
| 06-08 | Cours Juge intl Wakeboard | Lisbonne / POR | | |
| 21-22 | Cours Juge Suisse Wakeboard | Agno / SUI | | |
| Juin | | | | |
| 18 | Journée portes ouvertes | toute la suisse | | |
| 19 | Compétition Nationale | Lausanne / SUI | W-T | 05SUI01 |
| 24-26 | Nokia Swiss Tour stop1 | Estavayer / SUI | W | 05SUI02 |
| 24-26 | EAME* Champ Wakeskate | Lisbon / POR | W S | |
| Juillet | | | | |
| 02 | Compétition Nationale | Romanshorn / SUI | S-T-J-W | 05SUI14 |
| 08-10 | Nokia Swiss Tour stop2 | Murten / SUI | W | 05SUI03 |
| 14-17 | World Champ Under 21 Waterski | Feldberg / GER | S-T-J | |
| 20-23 | World Games | Duisburg / GER | S-T-J-W | |
| 23 | Alizee Cup - Eurolac | Crozet / FRA | S | 05SUI04 |
| 24 | EuroTour Handicap | A définir/ CH | H | 05SUI15 |
| 30-31 | Swiss Champ Ski | Ecromagny / FRA | S-T-J-H | 05SUI05/06 |
| 01 | Ecromagny slalom | Ecromagny / FRA | S | 05SUI15 |
| 29-31 | Nokia Swiss Tour stop3 (promo) Zug / SUI | | W | 05SUI07 |
| Août | | | | |
| 03-07 | EAME* Youth Champ (u14&u17) | Linköping R S-T-J | | |
| 03-07 | EAME* Champ Open Waterski | Linz-Steyrigg / AUT | S-T-J | |
| 12-14 | Nokia Swiss Tour stop4 | Agno / SUI | W | 05SUI08 |
| à définir | Swiss Champ Wake | à définir | W | 05SUI09 |
| 15-21 | World Champ Waterski Open | Tianjin / CHI | S-T-J | |
| 19-21 | Nokia Swiss Tour stop5 | Steckborn / SUI | W | 05SUI10 |
| Septembre | | | | |
| 03 | Boesch Open Tricks | Le Rocheray / SUI | T | 05SUI11 |
| 04 | Boesch Open Tricks | Le Pont / SUI | T | 05SUI12 |
| 08-11 | World & EAME* Champ Disabled | Schoten / BEL | H | |
| 15-18 | EAME* Champ Seniors | Rio Frijio Palmella / POR | S-T-J | |
| 30.08-04 | World champ Wakeboard | Moscou / RUS | W | |
| Octobre | | | | |
| 01-02 | Geneva Champ | Genève | S-T-J-W-H | 05SUI13 |

* EAME : European-Africa-Middle East

** S = slalom / T= tricks / J=jump / W=wakeboard / H=handi
gras compétitions suisses

FSSW SWWWV 2005

Our common commitment to your goals produces our uncommon solutions.

A successful investment solution isn't merely wished for at UBS; it's worked for. In close cooperation with you. We listen to you at length to understand your financial needs and the challenges you face. Then we offer you leading products and services created by our skilled teams of professionals and customised to your unique situation. This patient approach provides you with a proactive solution that keeps pace with your goals over the full range of your wealth cycle. When can we get together to talk? Stop in and visit us at your nearest UBS branch office.

www.ubs.com



suter trading GmbH

Im Schossacher 19, 8600 Dübendorf • info@suter-trading.ch • Telefon: 044 – 821 22 50

- Ron Marks Wakeboards und Wasserskis
- Fun-Tubes und Riesenbananen
- Bootssonenschirme Anchorshade (2 x 2 m) und Sunnyboy (1.9 x 2.3 m)
- Bootszubehör
- wakeboards et skis nautiques Ron Marks
- bouées et bananes géantes
- parasols pour bateaux Anchorshade (2 x 2 m) et Sunnyboy (1.9 x 2.3 m)
- accessoires nautiques

Verlangen Sie unseren Gratis-Katalog oder besuchen Sie unsere Website / Demandez notre catalogue gratuit ou consultez notre site

www.suter-trading.ch



CALENDRIER INTERNATIONAL 05 - INTERNATIONALER KALENDER 05**classique / klassisch** (source : www.eame.be 15.5.2005)

| | | | | | | | |
|-------|-------|--------------------------------|-----|-------------------|-------|----|-----|
| 31/03 | 02/04 | Coaches Development Seminar | NED | Amsterdam | | | |
| 03/04 | | Coaches Forum | NED | Amsterdam | | | |
| 08/04 | 10/04 | Officials Seminar | GER | Munich | | | |
| 20/05 | 21/05 | Israel Malibu Open | ISR | Tiberias | Intl | N | S |
| 04/06 | 05/06 | Moravia Cup | CZE | Oleksovice | Intl | L | STJ |
| 10/06 | 12/06 | Silesia Cup | POL | Jawornzo | Intl | L | STJ |
| 11/06 | 12/06 | Trophee Camargue Paradise | FRA | Aigues-Mortes | Intl | L | S |
| 18/06 | 19/06 | Intl Water Ski Kostelec | CZE | Kostelec | Intl | L | STJ |
| 18/06 | 19/06 | Vienna Slalom Cup | AUT | Raasdorf, Vienna | Intl | L | S |
| 18/06 | 19/06 | Coupe De La Ligue D'Auvergne | FRA | Dommartin | Intl | L | S |
| 19/06 | | Trofeo Marco Merlo | ITA | Torino Moncalieri | Intl | L | S |
| 24/06 | | Trophee Aqu'Aventure | FRA | Gravon | Intl | L | S |
| 25/06 | 26/06 | Arachon Ski Tour | FRA | Jaumard | Intl | L | STJ |
| 25/06 | 26/06 | Recetto Intl Open | ITA | Recetto | Intl | RC | S |
| 01/07 | 03/07 | Bremerhaven Cup Intl Slalom | GER | Luneplate | Intl | L | S |
| 01/07 | 03/07 | Shadow of Whales Cup | CZE | Kostelec | Intl | L | STJ |
| 02/07 | 03/07 | Masters France - Malibu Open | FRA | Lacanau | CP1 | RC | STJ |
| 02/07 | 03/07 | Skianna Record Special | BEL | Antwerp | Intl | L | STJ |
| 02/07 | 03/07 | Belarus Open Champ | BY | Lake Ptich | Intl | L | STJ |
| 09/07 | 10/07 | Amberg Intl CASIO Open | GER | Amberg | Intl | RC | SJ |
| 09/07 | 10/07 | Trophee Intl de Losne-Chaugey | FRA | Chaugey | Intl | RC | T |
| 09/07 | 10/07 | Intl Comp Belarus - Russia | BY | Lake Ptich | Intl | L | STJ |
| 14/07 | 17/07 | World Champ Under 21 | GER | Feldberg | World | RC | |
| 16/07 | 17/07 | Coupe de Pays de Montbeliard | FRA | -Dambenois | Intl | L | STJ |
| 16/07 | 17/07 | Kaiafas Intl Cup Open | GRE | Kaiafas Lake | CP1 | RC | S |
| 20/07 | 23/07 | World Games | GER | Duisburg | | | |
| 23/07 | | Alizee Cup - Eurolac | SUI | Crozet, FRA | Intl | RC | S |
| 30/07 | 31/07 | Nationals | ALL | | | | |
| 30/07 | 31/07 | V. Kadlcik Memorial Open | CZE | Straz pod Ralskem | Intl | L | STJ |
| 03/08 | 07/08 | EAME Youth Champ (u14&u17) | SWE | Linköping | EAME | RC | |
| 03/08 | | EAME Team Champ Open | AUT | Linz-Steyrigg | EAME | RC | |
| 04/08 | 07/08 | EAME Individual Champ Open | AUT | Linz-Steyrigg | EAME | RC | |
| 11/08 | 14/08 | Scandinavian Area | FIN | Harjavalta | Intl | L | |
| 13/08 | 14/08 | Euro-Nieman Cup - Kowalik Mem | POL | Augustow | Intl | L | J |
| 15/08 | 21/08 | World Champ Open | CHI | Tianyin | World | RC | |
| 20/08 | 21/08 | Trophee de la Triduzoune | FRA | Lac de Neuvic | Intl | L | ST |
| 05/08 | 28/08 | EAME Champ | FRA | Orthez | EAME | RC | |
| 26/08 | 28/08 | Princes Pro Am Open | GBR | Princes | CP1 | RC | S |
| 26/08 | 27/08 | Norway Jump Challenge Open | NOR | Ytre Enebakk | CP1 | RC | J |
| 27/08 | 28/08 | Primo Trofeo S.Gervasio | ITA | San Gervasio | CP2 | RC | S |
| 27/08 | 28/08 | Coupe de Meuzac | FRA | Meuzac | Intl | L | STJ |
| 28/08 | | London Intl Night Jump Open | GBR | Datchet | CP1 | | J |
| 03/09 | 04/09 | Cirencester Grand Prix Open | GBR | Cirencester | CP2 | RC | S |
| 03/09 | | Boesch Open Tricks du Lac Joux | SUI | Le Rocheray | CP2 | RC | T |
| 03/09 | 04/09 | Aqua Cup | FRA | Gravon | Intl | L | S |
| 03/09 | 04/09 | MWK Cup | BEL | Mechelen | Intl | L | STJ |
| 03/09 | | Eagle Palace Cup | GRE | Halkidiki | Intl | | S |

CALENDRIER INTERNATIONAL 05 - INTERNATIONALER KALENDER 05**classique / klassisch (suite)**

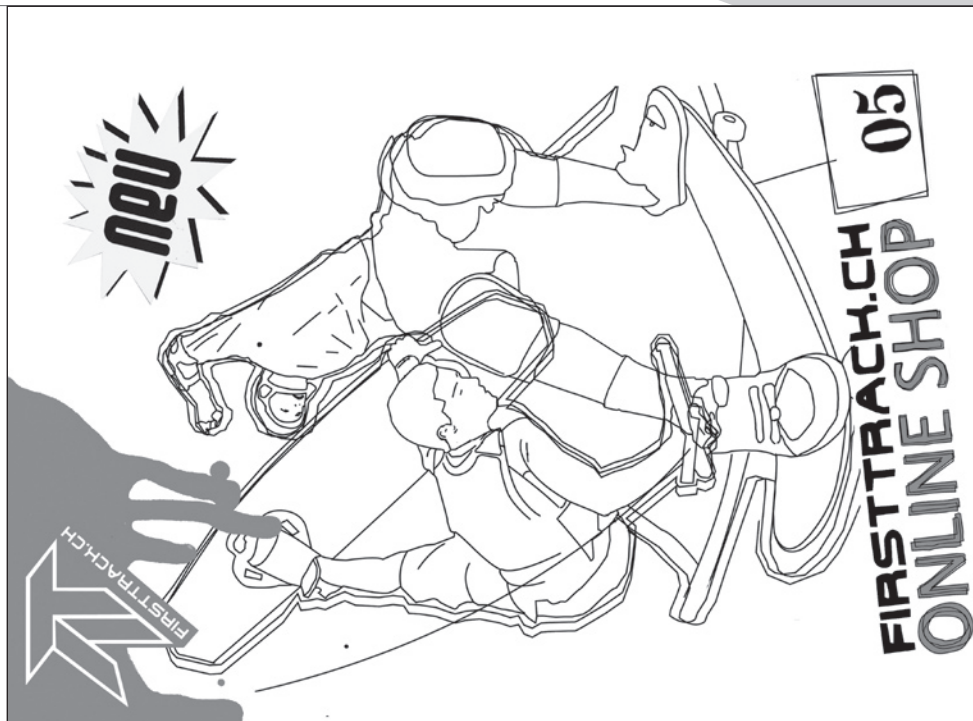
| | | | | | | | |
|-------|-------|--------------------------------|-----|---------------------|------|----|-----|
| 03/09 | 04/09 | Trofeo Severi | ITA | Ravenna | Intl | RC | STJ |
| 04/09 | | Boesch Open Tricks du Lac Joux | SUI | Le Pont | CP2 | RC | T |
| 10/09 | 11/09 | Trofeo Tomassini | ITA | Recetto | Intl | RC | STJ |
| 11/09 | | Rhone Alpes Slalom Tour | FRA | Albertville | Intl | N | S |
| 15/09 | 18/09 | EAME Champ Seniors | POR | Rio Frijio Palmella | EAME | L | |
| 17/09 | 18/09 | Macedonian Cuo | GRE | Kastoria Lake | Intl | L | STJ |
| 24/09 | 25/09 | Spolana Cup Open | CZE | Jezero Krenek | Intl | L | STJ |
| 24/09 | 25/09 | Porto Heli Cup Intl Seniors | GRE | Porto Heli | Intl | L | S |
| 24/09 | 25/09 | 3rd Sicilia Intl | ITA | Lago Yato | Intl | L | STJ |
| 30/09 | 02/10 | KLI Trophy | ITA | KLI Ravenna | Intl | RC | STJ |
| 01/10 | 02/10 | Poros Cup Seniors, Open | GRE | Poros Island | Intl | L | S |
| 01/10 | 02/10 | Intl Youth Criterium Dauphins | FRA | Roquebrune | Intl | L | STJ |
| 01/10 | 02/10 | Trofeo Nicoletti | ITA | Enna | Intl | L | ST |
| 08/10 | 09/10 | Sesena's Intl Slalom | ESP | Sesenas | Intl | L | S |
| 08/10 | 09/10 | 2nd Cyprus Intl | CYP | Limassol | Intl | N | S |
| 28/10 | 30/10 | Michalidis Masters | GRE | Zaharo | Intl | L | ST |
| 10/11 | 11/11 | 16th Ras Al Khaimah Open CP2 | UAE | Ras Al Khaimah | CP2 | L | STJ |

wakeboard (source : www.eame.be 15.5.2005)

| | | | | | | | |
|-------|-------|-------------------------------|-----|-----------------------------------|--|------------|--|
| 06/05 | 08/05 | International Seminar | POR | Lisbon | | | |
| 13/05 | 15/05 | EAMESeminar | POR | Lisbon | | | |
| 09/06 | 12/06 | Wakeboard Italian Tour Stop 1 | ITA | Ravenna | | | |
| 24/06 | 26/06 | European Masters | SUI | Estavayer | | Cash Prize | |
| 08/07 | 10/07 | European Masters | SUI | Morat | | Cash Prize | |
| 14/07 | 17/07 | Wakeboard Italian Tour stop 2 | ITA | Milan / Idropark Fila | | | |
| 15/07 | 17/07 | Int. Swiss Tour | SUI | Interlaken | | Cash Prize | |
| 20/07 | 23/07 | World Games | GER | Duisburg | | | |
| 20/07 | 23/07 | World Games | GER | Duisburg | | | |
| 12/08 | 14/08 | Nokia Swiss Tour | SUI | Agno | | Cash Prize | |
| 19/08 | 21/08 | Nokia Swiss Tour | SUI | Steckborn | | Cash Prize | |
| 27/08 | 28/08 | Wakeboard Posidon Cup Open | GRE | Psakoudia Ormilias 2004 | | | |
| 30/08 | 03/09 | World Championships | RUS | Moscow | | | |
| 01/09 | 04/09 | World Championships | RUS | Moscow | | | |
| 15/09 | 18/09 | Wakeboard Italian Tour stop 3 | ITA | Viverone / Turin | | | |
| 22/09 | 25/09 | Championship | POR | Rio Frio Palmela (wakeskate only) | | | |
| 24/09 | 25/09 | Kastorian Wakeboard Cup | GRE | Kastoria | | | |

handicap / behinderte (source : www.waterskieame.org 15.5.2005)

| | | | | | | | |
|-------|-------|------------------------|-----|-------------------|------|-------------|-----|
| 04/06 | 05/06 | EuroTour | FRA | Grenoble | Intl | RC | STJ |
| 25/06 | 26/06 | EuroTour & Nationals | NED | Enkhuizen | Intl | RC | STJ |
| 09/07 | 10/07 | RC Tricks Competition | FRA | Losne-Chaugey | Intl | RC | T |
| 16/07 | 17/07 | EuroTour | ITA | Recetto | Intl | RC | STJ |
| 24/07 | | EuroTour (à confirmer) | SUI | à définir | Intl | RC | STJ |
| 06/08 | 07/08 | EuroTour | GBR | Heron Lake London | Intl | RC | STJ |
| 08/09 | 11/09 | World Championships | BEL | Schoten | | within EAME | |



Abgebildetes Modell: Passat 1.6 FSI Comfortline inkl. Metallic-Lackierung, Alufelgen, Nebelscheinwerfer, Schiebe-/Ausstell-Glasdach elektrisch und Parkpilot Fr. 41030,-.

Ein frischer Wind. Der neue Passat.

Ein kraftvolles Design, 565 Liter Ladevolumen, eine elektronische Parkbremse, eine Dockingstation als Zündschlüssel, ein verfeinertes ESP und unglaublich viel Komfort – ist das wirklich ein Passat? Ja und nein, er ist total neu und doch ganz vertraut. Am besten testen Sie ihn gleich selbst bei einer Probefahrt. Der neue Passat ab Fr. 34760,-.



Aus Liebe zum Automobil

AMAG Automobil- und Motoren AG
 Hauptstrasse 99
 Postfach 164
 8280 Kreuzlingen

MEILLEURES PERFORMANCES SUISSES 2004**Slalom Femmes, -14ans, -17ans, -21ans, open, seniors**

| | | | | |
|----|-----------------|------|-----|------------------|
| 1 | Jaquier Valérie | JOUX | Ope | bouées/kmh/corde |
| 2 | Cornaz Sandrine | MON | -21 | 4.50/55/14.25 |
| 3 | Marty Monica | CHAM | Se2 | 4.00/55/14.25 |
| 4 | Werder Ruth | WAL | Se3 | 3.00/55/14.25 |
| 5 | Lübke Camille | REP | Ope | 1.50/55/14.25 |
| 6 | Pittet Laure | SNCG | -21 | 5.50/55/16.00 |
| 7 | Peic Sibyl | SNCG | Se2 | 3.00/55/18.25 |
| 8 | Vauthier Karin | REP | Ope | 3.50/52 |
| 9 | Werder Britt | CHAM | Se1 | 1.50/52 |
| 10 | Cornaz Natalia | SNG | Jun | 1.00/52 |
| 11 | Whyte Celine | LAU | Jun | 3.00/46 |
| 12 | Collot Emilie | VER | Dau | 4.00/34 |

Slalom Garçons, -14 ans

| | | | | |
|---|--------------------|-----|-----|------------------|
| 1 | Stadlbaur Benjamin | SNG | -12 | bouées/kmh/corde |
| 2 | Geuther Mathias | SNG | Dau | 4.00/55/13.00 |
| 3 | Cournut Gregory | SNG | Dau | 5.00/52 |
| | | | | 4.00/49 |

Slalom Hommes, -17 ans, -21 ans, open

| | | | | |
|----|----------------------|------|-----|------------------|
| 1 | Halt Frederic | LAU | Ope | bouées/kmh/corde |
| 2 | Collot Jérémie | VER | -21 | 1.00/58/10.25 |
| 3 | Malinverni Eric | SNG | Ope | 5.00/58/11.25 |
| 4 | Kruzic Yves | SNG | Ope | 3.50/58/11.25 |
| 5 | Lambrigger Loris | CHAM | Jun | 2.00/58/11.25 |
| 6 | Heritier Francois | LAU | -21 | 1.00/58/11.25 |
| 7 | Durisch Gion | SNG | Ope | 1.00/58/11.25 |
| 8 | Diserens Kevin | LAU | -21 | 0.50/58/11.25 |
| 9 | Durisch Yannis | SNG | Ope | 5.00/58/12.00 |
| 10 | Gnos Beat | CHAM | -21 | 3.00/58/12.00 |
| 11 | Collot Julien | VER | -21 | 3.00/58/12.00 |
| 12 | Giacometti Sébastien | SNG | Jun | 2.00/58/12.00 |
| 13 | Gnos Marcel | CHAM | Jun | 2.00/58/12.00 |
| 14 | Lambrigger Thierry | CHAM | -21 | 1.50/58/12.00 |
| 15 | Stadlbauer Benjamin | SNG | Ope | 1.00/58/12.00 |
| 16 | Pittet Florian | SNCG | -21 | 2.00/58/13.00 |
| 17 | Camoletti Alexandre | SNG | Ope | 2.00/58/14.25 |
| 18 | Kocherhans Fabien | SNG | -21 | 5.00/58/16.00 |
| 19 | Zaccariotto Marc | SNG | Ope | 3.00/58/16.00 |
| 20 | Whyte Dougald | SNG | -21 | 2.25/58/16.00 |
| 21 | Lopez Alexandre | PER | Ope | 3.00/58/18.25 |
| 22 | Levin Michel | REP | Ope | 3.50/55/14.25 |
| 23 | Evrard Romain | VER | Jun | 3.50/55/18.25 |
| 24 | Auer Damien | SNG | -21 | 1.00/55/18.25 |
| 25 | Khodl Nathanael | SNG | Jun | 5.00/49 |
| 26 | Fasel Christophe | EST | Ope | 4.50/49 |
| | | | | 2.00/46 |

Slalom Hommes, seniors

| | | | | |
|----|--------------------|------|-----|------------------|
| 1 | Kurer Bernard | SNG | Se2 | bouées/kmh/corde |
| 2 | Magnin Jean-Paul | SNCG | Se2 | 2.00/55/11.25 |
| 3 | Sprenger Ernst | WAL | Se2 | 1.50/55/11.25 |
| 4 | Sigrist Urs | WAL | Se3 | 1.00/55/11.25 |
| 5 | Maire Yves | SNG | Se1 | 5.00/55/12.00 |
| 6 | Grohe Roger | LAU | Se3 | 4.50/55/12.00 |
| 7 | Gramesbacher Harry | WACU | Se1 | 4.00/55/12.00 |
| 8 | Clerc Pierre | SNG | Se3 | 2.50/55/13.00 |
| 9 | Bischoff Kurt | ROM | Se3 | 1.50/55/13.00 |
| 10 | Schmidlin Heinz | BAS | Se3 | 4.50/55/14.25 |
| | | | | 3.00/55/14.25 |

MEILLEURES PERFORMANCES SUISSES 2004 (suite)

| | | | | |
|----|--------------------|------|-----|---------------|
| 11 | Brander Christoph | ROM | Se2 | 2.00/55/16.00 |
| 12 | Sassi Flavio | WAL | Se1 | 5.00/55/18.25 |
| 13 | Hohl Christoph | JOUX | Se2 | 4.00/55/18.25 |
| 14 | Baud Michel | REP | Se2 | 0.50/55/18.25 |
| 15 | Morrison Rob | SNG | Se1 | 1.25/52 |
| 16 | Rollet Gilles | SNG | Se1 | 2.00/46 |
| 17 | Dimopoulos Stavros | REP | Se1 | 3.00/34 |

Figures Femmes

| | | | | |
|---|-----------------|------|-----|--------|
| | | | | points |
| 1 | Marty Monica | CHAM | Se2 | 3580 |
| 2 | Lübke Camille | rep | Ope | 3260 |
| 3 | Cornaz Sandrine | MON | -21 | 2910 |
| 4 | Pittet Laure | SNCG | -21 | 1410 |
| 5 | Vauthier Karin | REP | Ope | 1170 |
| 6 | Werder Britt | CHAM | Se1 | 120 |

Figures Hommes

| | | | | |
|----|----------------------|------|-----|--------|
| | | | | points |
| 1 | Durisch Gion | SNG | Ope | 8870 |
| 2 | Lambrigger Thierry | CHAM | -21 | 8050 |
| 3 | Gnos Beat | CHAM | -21 | 7940 |
| 4 | Durisch Yannis | SNG | Ope | 7180 |
| 5 | Gnos Marcel | CHAM | Jun | 6860 |
| 6 | Lambrigger Loris | CHAM | Jun | 6760 |
| 7 | Giacometti Sébastien | SNG | Jun | 2300 |
| 8 | Camoletti Alexandre | SNG | Ope | 2210 |
| 9 | Pittet Florian | SNCG | -21 | 1920 |
| 10 | Hohl Christoph | JOUX | Se2 | 1480 |
| 11 | Fasel Christophe | EST | Ope | 1220 |
| 12 | Schmidlin Heinz | BAS | Se3 | 1120 |
| 13 | Khodl Nathanael | SNG | Jun | 930 |
| 14 | Geuther Mathias | SNG | Dau | 840 |
| 15 | Cournut Gregory | SNG | Dau | 800 |
| 15 | Stadlbaur Benjamin | SNG | -12 | 800 |

Saut Femmes

| | | | | |
|---|----------------|------|-----|--------|
| | | | | mètres |
| 1 | Pittet Laure | SNCG | -21 | 22.3m |
| 2 | Lübke Camille | REP | Ope | 21.9m |
| 3 | Vauthier Karin | REP | Ope | 12.1m |

Saut Hommes

| | | | | |
|----|----------------------|------|-----|--------|
| | | | | mètres |
| 1 | Di Pasqua Sébastien | SNG | Ope | 66.9m |
| 2 | Durisch Gion | SNG | Ope | 61.2m |
| 3 | Durisch Yannis | SNG | Ope | 56.3m |
| 4 | Giacometti Sébastien | SNG | Jun | 39.1m |
| 5 | Camoletti Alexandre | SNG | Ope | 38.6m |
| 6 | Pittet Florian | SNCG | -21 | 36.6m |
| 7 | Brander Christoph | ROM | Se2 | 30.6m |
| 8 | Schmidlin Heinz | BAS | Se3 | 28.4m |
| 9 | Khodl Nathanael | SNG | Jun | 22.3m |
| 10 | Kocherhans Fabien | SNG | -21 | 21.7m |
| 11 | Geuther Mathias | SNG | Dau | 18.8m |
| 12 | Stadlbaur Benjamin | SNG | -12 | 18.6m |
| 13 | Fasel Christophe | EST | Ope | 18.3m |
| 14 | Cournut Gregory | SNG | Dau | 12.2m |

RANKING LISTE EAME 2004**Slalom Femmes**

| | | bouées/kmh/corde | bouées/kmh/corde |
|-----|-------------------|------------------|------------------|
| 1 | Jamin Geraldine | FRA | 2.00/55/10.75 |
| 2 | Reinstaller Irene | ITA | 1.50/55/10.75 |
| 3 | Mosti Marina | ITA | 1.50/55/10.75 |
| 4 | Amade Anais | FRA | 2.00/55/10.75 |
| 5 | Gatty Saunt Sarah | GBR | 1.00/55/10.75 |
| 29 | Jaquier Valérie | SUI | 3.00/55/12.00 |
| 116 | Cornaz Sandrine | SUI | 4.50/55/14.25 |
| 125 | Werder Ruth | SUI | 3.00/55/14.25 |
| 156 | Pittet Laure | SUI | 5.50/55/16.00 |
| 168 | Marty Monica | SUI | 4.00/55/14.25 |
| 207 | Peic Sibyl | SUI | 3.00/55/18.25 |
| 286 | Werder Britt | SUI | 1.50/52 |
| | | | 3.50/34 |

Slalom Hommes

| | | bouées/kmh/corde | bouées/kmh/corde |
|-----|----------------------|------------------|------------------|
| 1 | Asher William | GBR | 3.00/58/10.25 |
| 2 | Degasperi Thomas | ITA | 3.00/58/10.25 |
| 3 | Ianni Matteo | ITA | 3.00/58/10.25 |
| 4 | Mapple Andy | GBR | 3.00/58/10.25 |
| 5 | Fisher Jodi | GBR | 3.00/58/10.25 |
| 18 | Halt Frederic | SUI | 1.00/58/10.25 |
| 59 | Collot Jérémie | SUI | 5.00/58/11.25 |
| 104 | Naef Serge | SUI | 2.00/58/11.25 |
| 113 | Malinverni Eric | SUI | 3.50/58/11.25 |
| 142 | Durisch Gion | SUI | 0.50/58/11.25 |
| 144 | Lambrigger Loris | SUI | 1.00/58/11.25 |
| 153 | Diserens Kevin | SUI | 5.00/58/12.00 |
| 171 | Gnos Beat | SUI | 3.00/58/12.00 |
| 176 | Durisch Yannis | SUI | 3.00/58/12.00 |
| 202 | Heritier Francois | SUI | 1.00/58/11.25 |
| 216 | Giacometti Sébastien | SUI | 2.00/58/12.00 |
| 222 | Gnos Marcel | SUI | 1.50/58/12.00 |
| 229 | Lambrigger Thierry | SUI | 1.00/58/12.00 |
| 386 | Camoletti Alexandre | SUI | 5.00/58/16.00 |
| 448 | Stadlbaur Benjamin | SUI | 2.00/58/13.00 |
| 516 | Kurer Bernard | SUI | 2.00/55/11.25 |
| 520 | Sprenger Ernst | SUI | 1.00/55/11.25 |
| 527 | Magnin Jean-Paul | SUI | 5.00/55/12.00 |
| 530 | Maire Yves | SUI | 4.50/55/12.00 |
| 534 | Grohe Roger | SUI | 4.50/55/12.00 |
| 535 | Sigrist Urs | SUI | 5.00/55/12.00 |
| 642 | Clerc Pierre | SUI | 2.50/55/13.00 |
| 693 | Schmidlin Heinz | SUI | 4.00/55/14.25 |
| 694 | Gramespacher Harry | SUI | 2.50/55/13.00 |
| 776 | Brander Christoph | SUI | 2.00/55/16.00 |
| 790 | Hohl Christoph | SUI | 5.00/55/18.25 |
| 891 | Sassi Flavio | SUI | 5.00/55/18.25 |
| 902 | Geuther Matthias | SUI | 5.00/52 |
| | | | 4.00/34 |
| | | | 2.00/52 |

Figures Femmes

| | | points | points |
|-----|-----------------------|--------|--------|
| 1 | Lucine Clementine | FRA | 8210 |
| 2 | Lethem Brigitte | FRA | 7350 |
| 3 | Paulava Volha | BLR | 7130 |
| 4 | Andriopoulou Angeliki | GRE | 6920 |
| 5 | Mosti Marina | ITA | 6910 |
| 59 | Marty Monica | SUI | 3270 |
| 154 | Pittet Laure | SUI | 1410 |
| | | | 8110 |
| | | | 7280 |
| | | | 7030 |
| | | | 6910 |
| | | | 6780 |
| | | | 3130 |
| | | | 770 |

RANKING LISTE EAME 2004 (suite)

Figures Hommes

| | | points | points | |
|-----|----------------------|--------|--------|-------|
| 1 | Le Forestier Nicolas | FRA | 11900 | 11810 |
| 2 | Zharnasek Aliaksei | BLR | 10970 | 10590 |
| 3 | Deviatouski Oleg | BLR | 10590 | 10420 |
| 4 | Riva Marco | ITA | 9830 | 9630 |
| 5 | Ackerer Damien | FRA | 9440 | 9060 |
| 11 | Durisch Gion | SUI | 8870 | 8320 |
| 20 | Gnos Beat | SUI | 7940 | 7530 |
| 23 | Lambrigger Thierry | SUI | 8050 | 6910 |
| 28 | Durisch Yannis | SUI | 7180 | 7090 |
| 32 | Gnos Marcel | SUI | 6870 | 6860 |
| 34 | Lambrigger Loris | SUI | 6760 | 6450 |
| 216 | Giacometti Sébastien | SUI | 2300 | 2260 |
| 264 | Camoletti Alexandre | SUI | 2150 | 1480 |
| 315 | Hohl Christoph | SUI | 1480 | 1170 |
| 374 | Schmidlin Heinz | SUI | 1120 | 620 |

Saut Femmes

| | | mètres | mètres | |
|----|-------------------|--------|--------|-------|
| 1 | Mosti Marina | ITA | 52.1m | 51.0m |
| 2 | Lucine Clementine | FRA | 52.1m | 50.7m |
| 3 | Fladborg June | DEN | 51.4m | 50.9m |
| 4 | Hunter Jakalyn | GBR | 50.4m | 50.4m |
| 5 | Zetting Luisa | AUT | 50.1m | 50.0m |
| 93 | Pittet Laure | SUI | 22.3m | 19.9m |

Saut Hommes

| | | mètres | mètres | |
|-----|----------------------|--------|--------|-------|
| 1 | Seels Jason | GBR | 69.4m | 67.0m |
| 2 | Fenzl Thomas | AUT | 69.0m | 66.0m |
| 3 | Moulin Gregory | FRA | 67.2m | 66.2m |
| 4 | Di Pasqua Sebastien | SUI | 66.8m | 66.4m |
| 5 | Asher Thomas | GBR | 66.6m | 66.0m |
| 20 | Durisch Gion | SUI | 61.2m | 61.1m |
| 40 | Durisch Yannis | SUI | 56.3m | 56.0m |
| 149 | Giacometti Sébastien | SUI | 39.1m | 36.3m |
| 221 | Schmidlin Heinz | SUI | 30.9m | 28.4m |

Combiné Femmes

| | | bouées/kmh/corde | points | mètres | points | |
|-----|-----------------------|------------------|---------------|--------|--------|---------|
| 1 | Lucine Clementine | FRA | 1.00/55/10.75 | 8110 | 52.1m | 3524.19 |
| 2 | Mosti Marina | ITA | 3.50/55/11.25 | 6910 | 50.5m | 3200.72 |
| 3 | Andriopoulou Angeliki | GRE | 1.50/55/11.25 | 6850 | 48.8m | 3086.9 |
| 4 | Amade Anais | FRA | 2.00/55/10.75 | 6400 | 44.9m | 2972.8 |
| 5 | Paulava Volha | BLR | 5.00/55/12.00 | 7030 | 42.9m | 2844.08 |
| 78 | Luebke Camille | SUI | 5.50/55/16.00 | 3260 | 21.9m | 1347.44 |
| 118 | Pittet Laure | SUI | 3.00/55/16.00 | 1140 | 19.9m | 964.05 |
| 151 | Vauthier Karin | SUI | 3.50/52 | 1170 | 10.8m | 656.05 |

Combiné Hommes

| | | bouées/kmh/corde | points | mètres | points | |
|-----|----------------------|------------------|---------------|--------|--------|---------|
| 1 | Deviatouski Oleg | BLR | 1.00/58/10.25 | 10420 | 62.0m | 2862.32 |
| 2 | Seels Jason | GBR | 2.25/58/10.75 | 9170 | 67.0m | 2793.92 |
| 3 | Ackerer Damien | FRA | 2.00/58/10.75 | 9440 | 62.8m | 2708.04 |
| 4 | Fenzl Thomas | AUT | 1.00/58/10.25 | 8230 | 64.3m | 2705.51 |
| 5 | Riva Marco | ITA | 4.00/58/10.75 | 8550 | 64.6m | 2697.51 |
| 13 | Durisch Gion | SUI | 2.00/58/12.00 | 8870 | 59.3m | 2390.78 |
| 22 | Durisch Yannis | SUI | 3.00/58/12.00 | 7090 | 55.2m | 2135.45 |
| 144 | Giacometti Sébastien | SUI | 2.50/58/13.00 | 2260 | 35.6m | 1211.92 |
| 164 | Pittet Florian | SUI | 2.00/58/14.25 | 1920 | 36.6m | 1116.59 |
| 186 | Camoletti Alexandre | SUI | 5.00/58/16.00 | 1310 | 38.6m | 1064.61 |
| 259 | Schmidlin Heinz | SUI | 3.00/55/14.25 | 1120 | 28.4m | 859.45 |
| 309 | Stadlbaur Benjamin | SUI | 4.00/55/14.25 | 800 | 18.6m | 722.15 |
| 385 | Khodl Nathanael | SUI | 4.50/49 | 510 | 22.3m | 493.19 |
| 408 | Fasel Christophe | SUI | 2.00/46 | 1220 | 18.3m | 428.72 |

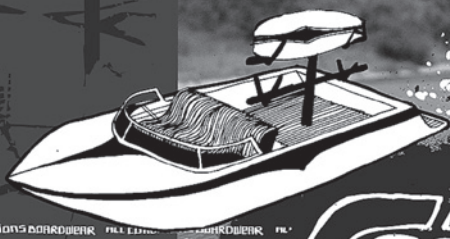
ALL CONDITIONS BOARDWEAR

ALL CONDITIONS BOARDWEAR ALL CONDITIONS BOARDWEAR ALL CONDITIONS BOARDWEAR ALL CONDITIONS BOARDWEAR ALL CONDITIONS BOARDWEAR ALL CONDITIONS BOARDWEAR ALL CONDITIONS BOARDWEAR

ALL CONDITIONS BOARDWEAR ALL CONDITIONS BOARDWEAR



→ SCORS VAN DE KERKHOF



BOARDWEAR

ALL CONDITIONS BOARDWEAR ALL CONDITIONS BOARDWEAR ALL CONDITIONS BOARDWEAR ALL CONDITIONS BOARDWEAR ALL CONDITIONS BOARDWEAR ALL CONDITIONS BOARDWEAR ALL CONDITIONS BOARDWEAR



PROTEST

ALL CONDITIONS BOARDWEAR

WWW.PROTESTBOARDWEAR.COM



RENATO P. RUEDE SPORTS GOODS AG
Rothusstr. 5b / CH-6331 Hünenberg

Fon 041-783-83-83 / Fax 041-783-83-80 / info@r-sportsgoods.com / www.r-sportsgoods.com

CLASSIQUE - KLASSISCH
SUISSE
Dames

| | | | |
|---------|--------------------|------------|--------------------------|
| Slalom | Cristina Muggiasca | 1/10.75/55 | 29.06.02 Recetto (ITA) |
| | | 1/10.75/55 | 22.09.02 Rocqbrune (FRA) |
| Figures | Heidi Käslin | 4990 pts | 24.08.85 Basel (SUI) |
| Saut | Valérie Stadlbauer | 34.50 m | 18.08.91 Poti (USSR) |

Hommes

| | | | |
|---------|---------------------|------------|-------------------------------|
| Slalom | Yves Kruzic | 2/10.25/58 | 24.08.97 Dommartin (FRA) |
| | Philippe Davel | 2/10.25/58 | 10.08.02+7.8.03Eurolac (FRA) |
| Figures | Daniel Käppeli | 9540 pts | 28.4.02 Floride (USA) |
| Saut | Sébastien Di Pasqua | 68.20 m | 29.9.02+5.10.03 Floride (USA) |

EUROPE, AFRIQUE, MOYEN ORIENT (EAME)
Dames

| | | | |
|------------|-------------------------|---------------|-----------------------------|
| Slalom | Irene Reinstaller (ITA) | 3.00/10.75/55 | 07.10.01 Fossa Ghaia (ITA) |
| Figures | Clémentine Lucine (FRA) | 8110 pts | 08.04 Meuzac (FRA) |
| Saut | Elena Milakova (RUS) | 56.60 m | 21.07.02 Rio Landa CA (USA) |
| Overall | Clémentine Lucine (FRA) | 2903.43 pts | 08.04 Meuzac (FRA) |
| Ski Flying | Elena Milakova (RUS) | 69.40 m | 26.05.02 Callaway G. (USA) |

Hommes

| | | | |
|------------|----------------------------|--------------|-----------------------------|
| Slalom | Andy Mapple (GBR) | 1.00/9.75/58 | 04.10.98 Miami (USA) |
| Figures | Nicolas Le Forestier (FRA) | 12320 pts | 13.07.03 Chaugy (FRA) |
| Saut | Jesper Cassoe (DEN) | 70.70 m | 21.07.02 Rio Landa CA (USA) |
| Overall | Patrice Martin (FRA) | 2741.75 pts | 20.05.01 Okahumpka (USA) |
| Ski Flying | Jason Seels (GBR) | 85.40 m | 21.05.04 Orlando (USA) |

MONDE - WELT
Dames

| | | | |
|------------|-------------------------|---------------|----------------------------|
| Slalom | Kristi Overton (USA) | 1.00/10.25/55 | 14.9.96 Okeeheelee (USA) |
| Figures | Tawn Hahn (USA) | 8630 pts | 11.7.99 Wilmington (USA) |
| Saut | Elena Milakova (RUS) | 56.60 m | 21.7.02 Rio Landa CA (USA) |
| Overall | Clémentine Lucine (FRA) | 2903.43 pts | 08.04 Meuzac (FRA) |
| Ski Flying | Elena Milakova (RUS) | 69.40 m | 26.5.02 Callaway G. (USA) |

Hommes

| | | | |
|------------|----------------------------|--------------|--------------------------|
| Slalom | Jeff Rodgers (USA) | 1.00/9.75/58 | 31.8.97 Charleston (USA) |
| | Andy Mapple (GBR) | 1.00/9.75/58 | 4.10.98 Miami (USA) |
| | Jamie Beauchene (USA) | 1.00/9.75/58 | 05.07.03 Charleston USA |
| Figures | Nicolas Le Forestier (FRA) | 12320 pts | 13.7.03 Chaugy (FRA) |
| Saut | Jimmy Siemers (USA) | 71.90 m | 11.8.03 Houston TX (USA) |
| Overall | Jaret Llewellyn (CAN) | 2818.01 pts | 29.09.02 Florida (USA) |
| Ski Flying | Jaret Llewellyn (CAN) | 91.10 m | 14.500 Orlando (USA) |

TÉLÉSKI - SEILBAHN (MONDE - WELT + EUROPE)
Hommes

| | | | |
|---------|------------------------|--------------|-----------------------------|
| Slalom | Alexander Graw (GER) | 2.00/9.75/58 | 24.8.97 Piestany (SVK) |
| Figures | Aleksei Zernosek (BLR) | 10400 pts | 8.9.02 Alfsee-Rieste (GER) |
| Saut | Jochen Luers (GER) | 59.00m | 14.6.03 Kiefersfelden (GER) |

Dames

| | | | |
|---------|----------------------|---------------|-----------------------------|
| Slalom | Lisa Adams (GBR) | 1.00/10.25/55 | 4.9.00 Piestany (SVK) |
| Figures | Joulia Gromyko (BLR) | 8090 pts | 25.8.96 St. Leon (GER) |
| Saut | Joulia Gromyko (BLR) | 44.70 m | 14.6.03 Kiefersfelden (GER) |
| | Claudia Stefan (GER) | 44.70 m | 14.6.03 Kiefersfelden (GER) |

Alexandra Ecuyer, 1980, CN Versoix

Alexandra Ecuyer, née à Versoix le 26 mars 1980, est sociétaire du CNV depuis plus de quinze ans. Une prédilection pour le sport et des facilités hors normes lui permettent d'accéder rapidement au podium. C'est dans la gymnastique artistique qu'elle fait ses premières armes pour se reconvertir dans le ski nautique vers l'âge de 9 ans ! Après de beaux résultats, notamment en figures où elle réussit même en 1996 à s'adjuger le titre national, elle bifurque en 1998 vers la discipline du Wakeboard... Les résultats ne se font pas attendre et après les premières joutes, elle figure déjà à la quatrième place des championnats d'Europe (1998).

Les années qui suivent ces succès initiaux ne démentiront pas les perspectives ouvertes et la reconversion de notre petite championne... Elle accèdera alors à la sixième et septième place au championnat du monde, et finalement en 2004, à Séville elle prendra la 5ème place !

Tout n'aura pourtant pas été toujours facile pour Alexandra. En 1994, elle se casse la maléole à l'entraînement sur un trampoline... En 2003, une chute très lourde l'envoie directement sur la table d'opération et elle resort de l'hôpital en métal... Mais cette fois ce n'est ni l'or, ni l'argent... Un an d'attente et ça repart...

Aujourd'hui en pleine forme, elle attaque la saison 2005 sous les meilleurs auspices, et après un mois d'entraînement en Californie avec sa challenger suisse d'Estavayer, Justine Charrière, elle arpentera les plans d'eau d'Europe et du monde... En point de mire, les championnats du monde 2005 !

Mais Alexandra a quand même la tête sur les épaules, alors que parfois le « wake » au pied elle a plutôt la tête en bas – le sport oblige -, puisqu'elle vient de terminer ses études à l'Université de Genève, licence de psychologie en poche...

Alexandra Ecuyer, geboren in Versoix am 26 März 1980, ist seit mehr als 15 Jahren Mitglied im CNV. Ihre sportliche Begeisterung und überdurchschnittliche Fähigkeiten erlaubten ihr rasch auf Podesttreppchen zu steigen. Im Kunststurnen verdiente sie sich ihre ersten Sporen ab, um – 9jährig – zum Wasserski zu wechseln. Dort kann sie nicht wenige Erfolge feiern, vor allem im Trickski, in dem sie 1996 Schweizer Meisterin wird. Zwei Jahre später entscheidet sie sich für das Wakeboard. Und auch hier lassen die Resultate nicht auf sich warten und schon nach ersten nationalen Wettkämpfen wird sie vierte an den Europameisterschaften (1998)

Die folgenden Jahre sind die logische Folge des Karriereanfangs. Sie wird 6. und 7. an den Weltmeisterschaften und 2004, in Sevilla gar 5.

Und doch war für Alexandra nicht immer alles einfach. 1994 bricht sie sich den Fuss beim Trampolintaining. 2003 spediert sie ein schwere Sturz direkt auf den Operationstisch und sie verlässt das Spital mit Metall verziert...weder Gold noch Silber allerdings. Und nach einem Jahr Pause geht es auch wieder los...

Heute ist sie in Bestform und startet die Saison 2005 mit den günstigsten Voraussetzungen. Nach einem Monat Training in Kalifornien mit ihrer Schweizer Herausfordererin aus Estavayer Justine Charrière wird sie wieder auf die Seen der



Alexandra n'est pas seule non plus. Derrière ces succès sportifs, il faut associer la marque Correct Craft et son très efficace patron pour la Suisse, Louis Muskens. Est aussi constamment à ses côtés, le magasin Tropical Corner qui a fourni Alexandra en matériel, comme l'est bien sûr le Ski Nautique Club de Genève et son entraîneur émérite, Pascal Roch, dont les multiples facilités offertes et les conseils avisés seront déterminants pour les résultats d'Alexandra. Enfin, le Club Nautique de Versoix à travers sa Section Ski Nautique et ses « spots » en France (Montrevel-en-Bresse) permettent à Alexandra de s'entraîner au meilleur prix. Mais elle l'a finalement bien mérité et ce n'est pas son sourire qui le démentira...

Bonne chance Alex...

par Eric L'Huillier

Schweiz und dem Rest der Welt losgelassen. Ihr Ziel? Die Weltmeisterschaften 2005.

Alexandras Kopf sitzt fest auf den Schultern – wenn er auch, mit dem Wakeboard an den Füßen, manchmal nach unten schaut. Soeben hat sie nämlich ihr Psychologie-Studium an der Uni Genf mit dem Liz abgeschlossen.

Alexandras sportlicher Erfolg ist nicht nur selbstgestrickt. Dahinter stehen Correct Craft und der Schweizer Vertreter Louis Muskens. Und ständig dabei Tropical Corner, der Laden, der Alexandra mit Material beliefert. Genauso der Ski Nautique Club de Genève und dessen verdienter Trainer Pascal Roch – seine Trainingsmöglichkeiten und Ratschläge werden auch für Alexandras zukünftige Resultate garantieren. Und schlussendlich der Club Nautique de Versoix, Sektion Ski Nautique und dessen «Spots» in Frankreich (Montrevel-en-Bresse), die es Alexandra erlauben, zum günstigsten Preis zu trainieren. Aber schliesslich hat sie sich das alles verdient....

Viel Glück Alex...

von Eric L'Huillier



Adrien Corminboeuf, 1968, CSN Estavayer-le-lac

Adrien Corminboeuf a commencé le ski nautique à Versoix avec son ami Christophe Fasel. Le club Andigloss faisait une promotion pour essayer ce nouveau sport accessible aux handicapés.

La glisse lui a tout de suite plu et il commande des skis aux Etats-Unis (pays plus en avance dans ce domaine). Adrien s'inscrit au club d'Estavayer-le-Lac, proche de chez lui et s'amuse sur l'eau deux années durant. En fait, il ne fait que s'amuser, il croche à fond. Il passe le mini slalom et tourne de mieux en mieux ses figures de base.

C'est en 1990 qu'Adrien décide de s'inscrire à ses premières compétitions.

Les Championnats suisses handicapés n'existent pas encore, mais ses résultats sont bons et il peut participer aux Championnats EAME (Europa Africa Middle East).

Au début Adrien ne participe qu'au slalom. Très vite il s'aligne en figures où il excelle dans sa catégorie MP2. En effet, les skieurs sont classés dans des catégories selon leur handicap (A=amputé d'un bras, L= d'une jambe, V= mal voyant, MP= paraplégique. Le numéro qualifie le niveau de lésion auquel le skieur est atteint).

Lors des divers Championnats EAME ou du Monde auquel il participe, Adrien Corminboeuf découvre le saut. En voyant ses adversaires passés le tremplin, il se dit que lui aussi devrait être capable de le faire. C'est peu de le dire ! Avec Christophe, ils décident d'enlever la dérive de leur ski de slalom et de passer tant bien que mal sur le tremplin.

Le résultat est prometteur, mais il faut un vrai ski de saut.

Adrien s'envole de plus en plus loin, il ne craint rien et rêve de podium.

En 1996, Adrien remporte son premier titre de Champion EAME de combiné (slalom : inner 4 bouées à 52km/h ; 640pts ; 14m), un de ses plus beaux titres ! En 1997, il est médaillé d'or aux Championnats du Monde en saut et en combiné.

Les Championnats EAME ont lieu une année sur deux, alternés avec les Mondiaux.

En 1998, il monte quatre fois sur le podium, il remporte l'or en figure, saut et au combiné et ne termine « que » 3ème en slalom, sa bête noire !

Il gagne pléthore de titres, les plus beaux sont ceux du combiné.

Adrien n'est pas seulement un skieur nautique, il travaille à 100% chez Néo Technologies à Lausanne en tant qu'informaticien. Il fait également partie

Adrien Corminboeuf hat in Versoix mit seinem Freund Christophe Fasel mit dem Wasserski begonnen. Der Club Andigloss veranstalte einen Tag der offenen Tür, um diesen neue Sportart auch Behinderten nahezubringen.

Und sogleich hat Adrien das Gleiten gefallen und er bestellt sich in den USA, jenem Land, in dem sie mit der Entwicklung am weitesten sind, Spezialskis. Er wird Mitglied im Club von Estavayer-le-Lac, der näher bei ihm zu Hause ist und amüsiert sich zwei Jahre lang auf dem Wasser. Und er amüsiert sich nicht nur, er hängt sich richtig rein. Er schafft den Minislalom und dreht die Grundtricks immer besser.

1990 entscheidet sich Adrien an ersten Wettkämpfen teilzunehmen. Die Schweizer Meisterschaften für Behinderte gibt es damals noch nicht, aber seine Resultate sind so gut, dass er sich für die EAME (Europa Africa Middle East) Meisterschaften qualifiziert. Am Anfang nimmt er nur im Slalom teil, aber sehr schnell sticht er auch in den Tricks Kategorie MP2 hervor. Die Skier sind nämlich je nach Behinderung in unterschiedliche Kategorien eingeteilt. (A=ein Arm amputiert, L= ein Bein, V= sehbehindert, MP= paraplegiker. Die Ziffer dahinter zeigt die Schwere der Behinderung an)

Anlässlich der verschiedenen EAME und Weltmeisterschaften, an welchen er teilnimmt, entdeckt Adrien Corminboeuf das Springen. Als er sieht, wie seine Gegner über die Rampe flitzen, sagt er sich, dass er das doch auch können müsse. Und das ist stark untertrieben ! Christophe und er montieren also die Finnen von ihren Skis und überwinden die Rampe mehr schlecht als recht. Die Resultate versprechen viel, doch erst mit richtigen Springskis fliegt Adrien weiter und weiter. Er ist furchtlos und träumt schon bald vom Podesttreppchen..

1996 gewinnt Adrien seinen ersten EAME Titel in der Kombination (Slalom : inner 4 Boien bei 52km/h ; 640Punkte ; 14m), und es wird zu einem seiner schönsten Erfolge ! 1997 gewinnt er an den Weltmeisterschaften die Goldmedaille im Springen und in der Kombination. Die EAME Meisterschaften finden – alternierend mit den Weltmeisterschaften – jedes zweite Jahr statt. Und dort steigt er 1988 viermal aufs Podest : Gold in den Tricks, Springen und in der Kombination und «nur» Bronze im Slalom, der Disziplin, die ihm am wenigsten liegt

Titel um Titel also, wovon die schönsten jene in der Kombination sind.

de l'équipe de basket de Villars sur Glâne, équipe évoluant en ligue nationale B et qui est championne suisse.

Lorsqu'il a le temps, Adrien Corminboeuf se rend à la salle de fitness pour garder la forme et se préparer comme il se doit à ses sports favoris.

Il skie sur le lac de Neuchâtel quand le temps le permet. Sinon il s'expatrie sur le lac de Taninges en Haute-Savoie deux à trois fois par semaine.

Avec Joël Udry et Christophe Fasel, tous deux membres de l'équipe suisse handi, Adrien pratique le quad ... oui, oui c'est bien cette moto à quatre roues que l'on voit de plus en par chez nous ! Les trois amis se sont même allés au Maroc dans la province d'Agadir pour participer à plusieurs excursions dans le désert. Comme quoi, quand on veut, on peut !

Recordman du monde avec une bouée à 40km/h dans le grand slalom, les objectifs d'Adrien pour la saison 2005 sont clairs : « défendre ses titres aux Mondiaux qui auront lieu en Belgique en septembre prochain ! »

Ses adversaires sont d'ores et déjà prévenus !

On lui souhaite beaucoup de succès !
par Catherine Bochud

Adrien ist allerdings nicht nur ein Wasserkifahrer. Er arbeitet zu 100% bei Néo Technologies in Lausanne als Informatiker. Daneben ist er noch Mitglied im Basketballteam Villars sur Glâne, Nationalliga B Mannschaft und Schweizer Meisterin. Und wenn ihm daneben noch Zeit bleibt, geht Adrien Corminboeuf ins Fitnessstudio – um in Form zu bleiben und um gezielt für seine Sportarten zu trainieren.

Wenn das Wetter es erlaubt, trainiert er auf dem Neuenburgersee – und wenn es dort nicht so vorteilhaft ist, zieht er zweibis dreimal die Woche auf den lac de Taninges in der Haute-Savoie.

Mit Joël Udry und Christophe Fasel, beide ebenfalls Mitglieder in der Schweizer Behinderten-Nationalmannschaft, fährt Adrien auch Quad...Genau, jenes Motorrad mit vier Rädern, die man bei uns immer öfter sieht. Sogar nach Agadir in Marokko sind die drei Freunde damit, um in der Wüste herumzufahren.

Für den Welt-Recordman mit einer Boie bei 40km/h im grossen Slalom sind die Ziele in der Saison 2005 klar « Titelverteidigung an den Weltmeisterschaften in Belgien im nächsten September »

Die Gegner sind gewarnt!

*Wir wünschen ihm viel Erfolg !
von Catherine Bochud*



CLUB SCI NAUTICO CERESIO-LUGANO PARADISO

Unser Präsident Peter Frei und Catherine Bochud haben mich gebeten, den Mitgliedern des SWWV in grossen Zügen die Geschichte unseres Clubs zu erläutern; ich komme dieser freundlichen Aufforderung gerne nach, umso mehr dass im Jahr 2004 unser Club sein 30-jähriges Jubiläum feiern konnte. Vor allem für die jungen Mitglieder lohnt es sich, die Geschichte unseres Clubs kurz zu skizzieren, ist sie doch die Geschichte von den vielen Siegen, die unsere begeisterten Mitglieder seit der Gründung im Jahre 1974 im Hotel Du Lac in Paradiso errungen haben. Ihre Namen sind bereits in die Geschichte des schweizerischen Wasserskisportes eingegangen.

Während vieler Jahre ist unser Club der einzige im Kanton Tessin gewesen und ist immer noch der einzige, der dem SWWV angeschlossen ist.

Bereits ein Jahr nach seiner Gründung wurde in Lugano die erste Wasserski-Show organisiert, in der Folge auch der erste interne Wettkampf. Im Jahre 1977 wurde das erste Schulboot gekauft und durch Doris De Agostini als ‚Taufpatin‘ eingeweiht. Im Jahre 1978 haben die Tessiner Athleten an den Schweizerischen Meisterschaften die ersten Medaillen gewonnen: Eine Silbermedaille und zwei Bronzemedailles. Danach haben die Tessiner Junioren, Elite und Senioren viele Schweizer-, Europa- und Weltmeisterschaften für sich entscheiden können, sei es im Slalom, in den Fi-

C'est avec plaisir que j'ai accepté l'invitation du Président Monsieur Peter Frei et de Catherine Bochud, d'écrire un article sur notre Club dans l'annuaire de la Fédération Suisse de Ski Nautique et de Wakeboard (FSSW). Vu que le club en 2004 a fêté ses 30 ans, il mérite que son histoire soit racontée, une histoire qui d'ailleurs est aussi celle des nombreuses victoires du groupe de sportifs passionnés qui l'ont fondé, près de l'Hotel Du Lac à Paradiso en 1974. Leurs noms, désormais, font partie de l'histoire du ski nautique suisse. Pendant très longtemps le CSNC est resté le seul club tessinois et donc le seul affilié à la FSSW.

C'est dans l'année qui suit la fondation, que le premier show de ski nautique à Lugano à été organisé, puis la première compétition de club et en 1977 le premier bateau a été acheté – la marraine était Doris De Agostini. En 1978, les athlètes tessinois ont gagné les premières médailles: une en argent et deux en bronze aux championnats suisses. Et depuis les tessinois ont gagné de nombreuses com-

Con piacere ho accettato l'invito del Presidente Peter Frei e di Catherine Bochud di sintetizzare la storia del nostro Club ai Soci della Federazione Svizzera di Sci Nautico e Wakeboard (FSSW) anche per il fatto che nel 2004 il Club ha compiuto 30 anni e quindi merita che, per i più giovani, ne venga raccontata la storia, che coincide per molti anni con quella delle numerose vittorie ottenute dal gruppo di appassionati sportivi che l'hanno fondato presso l'Hotel Du Lac a Paradiso nel 1974. I loro nomi fanno parte ormai della storia dello sci nautico Svizzero.

Per un lunghissimo periodo è rimasto l'unico Club nel Ticino e l'unico affiliato alla FSSW.

Già l'anno dopo la sua fondazione è stato organizzato il primo show di sci nautico a Lugano, poi la prima gara sociale e nel 1977 è stato acquistato il primo scafo per la Scuola, con madrina Doris De Agostini. Nel 1978 gli atleti Ticinesi hanno vinto le prime medaglie, una d'argento e due di bronzo, nei campionati Svizzeri. Da allora sono state vinte da at-



CLUB SCI NAUTICO CERESIO-LUGANO PARADISO (suite)

guren, im Springen und in der Kombination.

Es wäre sehr schwierig und würde zu weit führen, die vielen Namen der jeweiligen Sieger und Siegerinnen einzeln zu nennen; dabei würde ich be-stimmt Gefahr laufen, den einen oder die andere zu vergessen. Es sei mir darum gestattet, stellvertretend für alle nur einige Namen zu erwähnen; schon im Voraus bitte ich um Nachsicht, dass ich eine Auswahl treffen musste.

Wenn ich mit den ersten Jahren beginne, dann kommen mir folgende Namen in den Sinn: Gaby Cattaneo (Teilnahme an vielen Schweizer- und Europa-meisterschaften im Slalom), Marco Bettosini (Teilnahme an vielen Schweizer-, Europa- und Weltmeisterschaften, sowie World Games im Slalom), Tita Bottinelli (Schweizer Figuren-Rekord), Sacha Fopp (Slalom und Figuren an den Schweizermeisterschaften), Beat Fopp (Slalom, Figuren, Springen und Kombination an den Schweizer- und Europameisterschaften der Senioren), sowie Cristina Muggiasca (viele Schweizer- Europa- und Weltmeisterschaften).

Auf reiner Sportebene sind die Resultate hervorragend; dies dank der harten Arbeit der Wettkämpfer, dank Ihrer grossen Begeisterung und Hingabe, aber auch dank dem sportlich-politischen Beitrags vieler Gründungs- und weiterer Mitglieder. Massgeblich für die Entwicklung und die Ausarbeitung der Richtlinien des Club Sci Nautico Ceresio waren in

pétitions en slalom, figures, saut et combiné aux championnats suisses (open, juniors et seniors), européens (open, juniors et seniors) et aux championnats du monde.

Il serait fastidieux de faire la liste de tous les athlètes qui ont percé et le risque d'en oublier serait trop grand. Je préfère donc parler de quelques uns seulement – en m'excusant auprès de tous ceux et celles que je ne cite pas.

Si on parle des premières années on pense toute de suite à Gaby Cattaneo (nombreux championnats suisses et européens en slalom), Marco Bettosini (nombreux championnats suisses, européens, mondiaux et World Games en slalom), Tita Bottinelli (record suisse en figures), Sacha Fopp (slalom et figures aux championnats suisses), Beat Fopp (slalom, figures, saut e combiné aux championnats suisses et aux Européens senior), Cristina Muggiasca (nombreux championnats suisses, européens et mondiaux).

Sur le plan purement sportif, les résultats sont excellents – grace au grand travail fourni par les athlètes, à la profonde passion envers le sport et aussi grace à l'appuis politique et sportif du côté de quelques membres fondateurs et beaucoup d'autres membres. Les membres, qui ont pris à leur tour le poste de président du CSNC, ont certainement beaucoup fait pour le développement du club et de ses directives: en commençant par Flavio Audemars, en passant par Koni Kneschau-

leti Ticinesi numerose gare di slalom, di figure, di salto e di combinata nei campionati Svizzeri (anche juniores, open e seniores), Europei (anche juniores, open e seniores) e Mondiali.

Elencare tutti i nomi degli atleti che hanno vinto gare sarebbe arduo per il numero elevato degli uni e delle altre, con il pericolo di dimenticare alcuni dei primi o delle seconde. Preferisco pertanto ricordarne alcuni per tutti, scusandomi fin d'ora con quelli non citati.

Partendo dai primi anni sovengono alla memoria Gaby Cattaneo (numerosi campionati Svizzeri ed Europei di slalom femminile), Marco Bettosini (numerosi campionati Svizzeri di slalom, Europei, Mondiali e World Games), Tita Bottinelli (record Svizzero nelle figure), Sacha Fopp (slalom e figure ai campionati svizzeri), Beat Fopp (slalom, figure, salto e combinata ai campionati svizzeri e agli Europei senior), Cristina Muggiasca (numerosi campionati Svizzeri, Europei e Mondiali).

Sul piano puramente sportivo i risultati sono eccellenti per il notevole lavoro svolto da parte degli atleti, per la profonda passione e per la dedizione, ma anche per l'apporto politico-sportivo da parte di alcuni dei soci fondatori e di molti altri soci. In primis risultano fondamentali per lo sviluppo e le linee direttive del CSNC i soci che si sono succeduti alla Presidenza, a partire da Flavio Audemars, a Koni Kneschaurek, a Tony Wild, a Paolo Suter, a Barbara

ESSW SWM 2005

CLUB SCI NAUTICO CERESIO-LUGANO PARADISO (suite)

erster Linie die Mitglieder, welche im Laufe der Jahre das Präsidium übernommen haben, angefangen bei Flavio Audemars, gefolgt von Koni Kneschaurek, Tony Wild, Paolo Suter, Barbara Bottinelli und Alessandro Pasquale.

Ebenso wichtig für die Entwicklung des CSNC und für die guten Resultate waren diejenigen Mitglieder, die als Präsidenten oder Mitglieder des Vorstandes einen gewichtigen Teil ihrer Energien, ihrer Erfahrung, ihrer Fähigkeiten und ihrer Zeit dem Club und dem Schweizer Wasserski- und Wakeboard-Verband gewidmet haben.

Vielfach sind die Namen und die namhaften Resultate; Flavio Audemars war der erste im Vorstand des SWWV (1978); im nachfolgenden Jahr fand die Jahresversammlung des SWWV in Lugano statt; auch Beni Cattaneo wurde später SWWV-Vorstandsmitglied.

Adriano Bottinelli wurde in diesen Jahren nationaler und dann internationaler Schiedsrichter 2 und 1; Tony Wild wurde in die Selektionskommission und als Rechnungsrevisor des SWWV gewählt, Francesco Bettosini war Mitglied der Pressekommission SWWV. Adriano Bottinelli wurde zudem Mitglied der Technischen Kommission SWWV und Homologator und Schiedsrichter an Europameisterschaften und im Weltcup; Barbara Bottinelli ihrerseits wurde als internationale Homologatorin. In der Folge wurde Adriano Bottinelli in die Technische Kommission der EAME

rek, Tony Wild, Paolo Suter et Barbara Bottinelli, Alessandro Pasquale.

Autant pour le développement du CSNC et que pour les résultats sportifs, tous ont joué un rôle – comme les présidents et les Conseils Directeurs – ont dédié une grande partie de leur énergie, de leur compétence, de leur capacité et de leur temps au club et à la FSSW. Cette liste aussi et longue de noms et de prestigieux résultats: le premier à rentrer dans le Comité Directeur de la FSSW a été Flavio Audemars en 1978. L'année suivant l'Assemblée Générale de la Fédération a eu lieu à Lugano et en suite Beni Cattaneo entre au le Comité Directeur de la FSSW.

C'est à la même période que Adriano Bottinelli obtient sa qualification de juge national, puis international 2 et international 1, pendant que Tony Wild est nommé dans la Commission de Sélection Nationale et réviseur des comptes de la FSSW et que Francesco Bettosini est élu dans la Commission de Presse Nationale.

Adriano Bottinelli travaille au sein de la Commission Technique Nationale, il est aussi homologateur aux championnats d'Europe et juge à la Coupe du Monde. Barbara Bottinelli devient homologatrice internationale et plus tard Adriano est élu dans la commission technique EAME, président du jury aux championnats d'Europe, juge aux championnats du Monde juniors, juge en Coupe du Monde et encore aujourd'hui remplit toute une série de postes

Bottinelli, ad Alessandro Pasquale.

E altrettanto importanti per lo sviluppo del CSNC e per l'ottenimento dei risultati sono stati tutti quei soci che, come i Presidenti e i Consigli Direttivi che si sono succeduti, hanno dedicato gran parte delle proprie energie, della propria competenza e capacità, del proprio tempo al Club e alla FSSW.

L'elenco è ricco di nomi e di prestigiosi risultati raggiunti: il primo a entrare nel Comitato Direttivo della FSSW è Flavio Audemars (1978) e l'anno successivo l'Assemblea Generale della Federazione si tiene a Lugano; anche Beni Cattaneo entra successivamente nel Comitato direttivo della FSSW.

Negli stessi anni Adriano Bottinelli ottiene la qualifica prima di giudice nazionale, poi internazionale di 2a e poi di 1a categoria, mentre Tony Wild è nominato nella Commissione di Selezione Nazionale e revisore dei conti della FSSW e Francesco Bettosini nella Commissione Stampa Nazionale. Adriano Bottinelli oltre che nella Commissione tecnica Nazionale è omologatore ai campionati Europei, giudice alla Coppa del Mondo mentre Barbara Bottinelli diventa omologatore internazionale; poi Adriano è nominato nella commissione tecnica EAME, presidente di giuria ai campionati Europei, giudice ai campionati del mondo juniores, giudice alla coppa del mondo e procede con una serie di incarichi prestigiosi, che continuano tuttora! Seguito da Barbara Bottinelli che oltre

CLUB SCI NAUTICO CERESIO-LUGANO PARADISO (suite)

gewählt und bekleidete das Amt als Jurypräsident bei der Europameisterschaft, als Schiedsrichter bei den Weltmeisterschaften der Junioren und beim Weltcup; es folgten für ihn weitere wichtige Ämter, die er auch noch heute inne hat. Ihm folgte ferner Barbara Bottinelli, die auch die internationale Schiedsrichterin 2 ist.

Nach der Gründung des CSNC wurden vorerst einige interne Wettbewerbe organisiert, es folgte der „Trofeo Internazionale del Ceresio“ der bis ins Jahr 1992 fünfzehn Mal durchgeführt worden ist.

Seit 1984 verfügt unser Club in der Nähe des Unterwerkes von Melide über eine eigene Slalomanlage, die einzige auf dem Luganersee.

Der Clubvorstand hat dem SWWV vorgeschlagen, die 59. Generalversammlung beim Sitz des CSNC im Hotel du Lac in Lugano Paradiso durchzuführen; der Verband hat diesem Vorhaben zugestimmt. Nebst den offiziellen Sitzungen wird am 25. März 2006 auch ein Nachtessen stattfinden, damit man sich gegenseitig kennen lernt und gemeinsam das lange Clubleben gebührend feiern kann.

Ich hoffe auf eine zahlreiche Teilnahme der SWWV-Mitglieder, die ich alle sehr gerne in Lugano begrüßen würde.

In diesem Sinne entbiete ich allen meine herzlichen Sportgrüsse.



skieuse : Cristina Muggiasca

prestigieux. Suivie par Barbara Bottinelli, qu'en autre être homologatrice aux championnats nationaux et européens, obtient la qualification internationale 2.

Après sa fondation, le CSNC a organisé quelques compétitions de club avant de commencer avec le "Trofeo Internazionale del Ceresio", qui a duré 15 éditions, jusqu'en 1992. A partir de 1984, le club a son propre slalom, le seul sur le lac de Lugano, à proximité de la gare de Melide.

Le Comité Directeur du club a proposé à la FSSW - qui a accepté - d'organiser la 59ème Assemblée Générale au siège du Club Sci Nautico Ceresio, à l'Hotel Du Lac Lugano Paradiso qui est prévue le 25 Mars 2006. A part les réunions officielles, une soirée de rencontre et de célébration pour fêter dignement la longue vie du club. J'espère que les membres de la FSSW viendront nombreux pour l'occasion et que je pourrais tous les accueillir à Lugano. Avec cette invitation je vous salue tous gentilement et sportivement

a omologatore in campionati nazionali ed Europei, ottiene la qualifica internazionale di 2a classe.

Dalla fondazione del CSNC sono state organizzate prima alcune gare sociali, poi è stato istituito il "Trofeo Internazionale del Ceresio", del quale si sono svolte 15 edizioni, fino al 1992.

Dal 1984 il Club ha un proprio campo di slalom, l'unico sul lago di Lugano, in prossimità della sottocentrale di Melide.

Il Comitato Direttivo del Club ha proposto alla FSSW, che ha accettato, di fare svolgere la 59ª Assemblée Generale della FSSW presso la sede del Club Sci Nautico Ceresio, Hotel Du Lac, Lugano Paradiso, dove avrà luogo il 25 Marzo 2006, oltre alle riunioni ufficiali, anche una serata per conoscerci e per celebrare degnamente insieme la lunga vita del Club. Spero che i Soci della FSSW verranno numerosi in quell'occasione e di poterli salutare tutti a Lugano. Con questa speranza, colgo l'occasione per inviare cordiali e sportivi saluti a tutti

Der Präsident des CSNC
Rodolfo Campani

*Le président du CSNC
Rodolfo Campani*

Il Presidente del CSNC
Rodolfo Campani

FSSW SWWV 2005

Ruth Werder, la compétitrice de ski nautique la plus âgée de la Suisse s'est mis tard, il y a 25 ans, à pratiquer ce sport. Née au bord du Rhin à Schaffhouse, elle a toujours été attirée par l'eau et a passé son temps libre dans les bains du haut Rhin et de l'Untersee. Très sportive, la Schaffhousoise a pratiqué pendant longtemps l'équitation en favorisant le dressage.

A l'âge de 30 ans, Ruth a déménagé aux Grisons où elle a travaillé pendant des années chez un grand fabricant de la fameuse viande séchée, avant de passer 11 années comme employée de banque. En 1997, Ruth a réalisé un rêve d'enfant en ouvrant sa propre boutique de mode féminine.

En arrivant aux Grisons, Ruth a commencé immédiatement des sports nouveaux pour elle, le ski alpin et le ski de fonds. En été, comme équilibre, elle s'est initiée au tennis. Avec des amis Grisons, elle a rapidement découvert Mergozzo, le fameux centre de Ski nautique au Nord d'Italie. Mais pour ne pas commencer encore avec un nouveau sport, elle a hésité de pratiquer ce sport. Mais après peu de temps, la Grisonnaise de choix ne pouvait pas résister à la tentation de la glisse sur l'eau. Les premiers essais dans le slalom ont été malheureusement rapidement stoppés par une lourde chute avec une blessure grave au genou. Après une pause de 2 ans et contraire aux recommandations de son médecin, Ruth est revenue à Mergozzo et a commencé, maintenant sous les bons conseils des experts Sergio Zanardi et Marco Bettosini, à s'entraîner de plus en plus intensivement pour arriver au niveau de compétition. Dans cette période, Ruth s'est aussi inscrite au Ski Nautique Club du Wallensee, nouvellement crée.

Pour sa première compétition, le « Mergozzo International 1989 » Ruth a réussi l'exploit de faire 1,5 bouées à 16 m ! A ce moment là commençait la période difficile à atteindre du nouveau une telle performance mais Ruth l'a passé sans grands problèmes grâce à sa volonté et sa combativité.

Le premier grand pas en avant a été réalisé après son premier stage chez le fameux entraîneur Lucky Lowe en Floride. Lucky n'a pas seulement réussi à améliorer la déjà bonne technique, il a surtout réussi à lui passer la combativité nécessaire pour réussir les compétitions ! Lors de sa première participation

Ruth Werder, 1945, WSC Walensee

Ruth Werder, die älteste aktive Wasserskiläuferin in der Schweiz, ist sehr spät, vor gut 25 Jahren zum Wasserskifahren gekommen. Am Rhein in Schaffhausen aufgewachsen, war sie aber schon immer eine Wasserserratte und verbrachte ihre Freizeit vom Frühling bis im Herbst in den Badeanstalten am Rhein und am Untersee. Die immer sehr sportliche Schaffhauserin war lange Zeit eine aktive Reiterin und bevorzugte dabei vor allem das Dressurreiten.

Im Alter von 30 Jahren verlegte sie ihren Wohnsitz nach Graubünden und arbeitete während Jahren in einem der grossen Bündnerfleischbetriebe. Nach 11-jähriger Tätigkeit bei der SBG/UBS erfüllte sich Ruth einen Jugendtraum und eröffnete 1997 in Chur eine Boutique für Damenmode.

In Graubünden begann sie sofort mit Skifahren und Langlaufen, den für sie neuen Wintersportarten. Im Sommer erlernte sie zum Ausgleich auch noch das Tennisspiel. Mit ihren Bündner Freunden ging Ruth auch bald nach Mergozzo, dem bekannten Wasserskizentrum in Oberitalien. Vorerst wollte sie aber nichts von Wasserskifahren wissen, da sie nicht noch mit einer weiteren neuen Sportart beginnen wollte. Bald aber konnte sich die Wahlbündnerin dem Reiz des Gleitens über das Wasser nicht mehr entziehen. Die ersten Versuche im Slalomfeld wurden dann aber durch einen folgeschweren Sturz mit einer schlimmen Knieverletzung gestoppt. Entgegen des Rates der Aerzte kehrte Ruth Werder aber nach einer 2-jährigen Pause nach Mergozzo zurück begann nun, mit guten Trainern, u.a. Sergio Zanardi und Marco Bettosini immer intensiver bis zur Wettkampfreife zu trainieren. Als reine Wochenendskifahrerin beschränkte sie sich dabei auf den Slalom. In dieser Zeit trat Ruth auch dem neugegründeten Wasserskiclub Walensee bei.

An ihrem ersten Wettkampf „Mergozzo International 1989“ startete Ruth mit 1.5 Bojen / 16m sehr erfolgreich. Die nun folgende Durststrecke überwand sie mit ihrem starken Willen ohne grosse Probleme.



aux Championnats Suisses en 1992, Ruth a non seulement gagné une médaille d'argent chez les seniors, elle s'est en même temps qualifiée pour les Championnats d'Europe qui ont eu lieu en Guyane française. Partie dans la compétition sans ambitions particulières, Ruth a réussi l'exploit de se placer 2ème derrière la Grecque Patricia Kourouni ! L'année suivante, Ruth a gagné ses premiers Championnats Suisses chez les seniors.

Ces succès ont été le début d'une longue carrière réussie de la Grisonnaise de choix au niveau de Ski nautique : 5 médailles d'or et 7 médailles d'argent aux Championnats Suisses chez les seniors et un autre titre de Vice championne d'Europe en 1997 en Afrique du Sud. Un autre exploit était sa médaille d'argent aux Championnats Suisse Open en 2004 à Bourg-en-Bresse. Avec sa meilleure performance de 2 bouées à 13 m, elle possède un niveau très élevé chez les seniors au niveau international.

Ces exploits ont été seulement possibles grâce à un entraînement dure et concentré et avec l'aide optimale de ses entraîneurs Lucky Lowe en Floride, Claudio Benatti à Brescia, Tino Mazzola à Recetto et le soutien technique et morale de son mari Silvio. Ruth complète bien entendu son entraînement sur l'eau par la musculation en salle, l'entraînement mental et le Yoga en permettant à son corps régulièrement le temps de récupération. La pratique intensive du Ski alpin en hiver est également une bonne préparation pour la saison d'été.

Pour la nouvelle saison, Ruth s'est mise des objectives ambitieuses. Elle prévoit de participer à des compétitions bien sélectionnées pour réaliser régulièrement des résultats à 13 m. Ainsi nous pourrons rencontrer sûrement Ruth encore pendant plusieurs années sur les plans d'eau partout en Europe.



Der erste entscheidende Schritt nach vorne gelang ihr aber 1992 nach dem ersten Trainingsaufenthalt bei ihrem grossen Lehrer Lucky Lowe. Lucky gelang es ihre bereits gute Technik zu verbessern und vor allem den für Wettkämpfe wichtigen „Biss“ zu entwickeln. Der Erfolg blieb nicht aus. Bei der ersten Teilnahme an den Schweizer Meisterschaften 1992 gewann Ruth gleich ihre erste Senioren-Silbermedaille und qualifizierte sich damit auch schon für die Senioren Europameisterschaften in Französisch-Guayana. Ohne Ambitionen gestartet, wurde sie auf Anhieb Vize-Europameisterin hinter der Griechin Patricia Kourouni. Im folgende Jahr gewann sie ihren ersten Senioren Schweizermeistertitel im Slalom.

Diese Erfolge waren der Beginn einer langen und erfolgreichen Karriere der Wahlbündnerin mit insgesamt 5 Gold- und 7 Silbermedaillen an den Schweizer Senioren Meisterschaften und einem weiteren Vize-Europameistertitel 1997 in Südafrika. Ein weiterer Höhepunkt war für Ruth der Gewinn der Silbermedaille an den offenen Schweizer Meisterschaften 2004 in Bourg-en-Bresse. Ihre persönliche Bestleistung von 2 Bojen / 13m hat bei den Seniorinnen hohes internationales Niveau.

Diese Erfolge waren nur Dank eines harten Trainings möglich, welches sie vor allen mit ihren Trainern Lucky Lowe in Florida, Claudio Benatti in Brescia, Tino Mazzola in Recetto und der technischen und moralischen Unterstützung durch Silvio immer optimal gestalten konnte. Ruth ergänzt ihr Wasserskitraining mit Kraft- und Mentaltraining sowie Yoga und gewährt ihrem Körper auch immer wieder die notwendige Erholungszeit. Im Winter ist zudem intensives Alpinski fahren eine gute Vorbereitung für die Sommersaison.

Auch für diese Saison hat sich Ruth hohe Ziele gesteckt. Sie will an ausgewählten Wettkämpfen teilnehmen und regelmässig 13m-Resultate erzielen. Somit werden wir Ruth sicher noch einige Jahre auf den Wasserskianlagen Europas antreffen können.

JUMBO

JOËL UDRY MOROCCO BALLADS ORGANISATIONS

VOTRE SPECIALISTE EN RAIDS MOTO, 4*4 OU QUAD DANS LE SUD MAROCAIN WWW.JUMBORAID.CH

UDRY SA 1 rue de Lyon CH-1201 GENEVE
TEL SUISSE +41.79.210.47.47 MAROC +212.70.47.30.96
FAX +41.22.733.85.44 JOELUDRY@BLUEWIN.CH

www.sncg.ch



Ski nautique — Wakeboard — Wakesurf

Le club est **ouvert à tous**, débutants à expérimentés. Venez vous faire plaisir dans un cadre magnifique situé en plein **cœur de la rade** de Genève, à la perle du lac.

SNCG

Thierry Lassus
Rue des Mouettes 15
1227 Carouge

Tel (durant les ouvertures du club) :
078 603 35 13
Info@sncg.ch
www.sncg.ch



Ouvert de mai à octobre

ACTION VIN

SAISON 2005 : Après tous les changements intervenus au sein de la Direction de notre Fédération, il y a une chose que nous ne changerons pas : l'action **VIN DE LA FEDE**. Plus que jamais, nos futurs champions ont besoin de notre (de votre !) soutien pour réussir tout simplement à exister, et, pourquoi pas, à intégrer l'élite de notre continent.

CETTE ACTION DOIT PERDURER pour la promotion de nos jeunes skieurs et nous comptons sur votre commande pour **PROMOUVOIR** cette action si nécessaire qui est le :

**VIN DE LA FEDERATION SUISSE DE
SKI NAUTIQUE ET WAKEBOARD 2005**

dont le bénéfice sera **ENTIEREMENT** versé à notre mouvement JUNIOR et DAUPHIN.
(Environ Fr.35.- par carton vendu!)

Notre **nouveau** fournisseur sera la Société MILLESIME'S, et vous avez le choix entre un vin **blanc**, un vin **rouge** et un vin **rosé** AU PRIX TRES ATTRACTIF !!



VIN BLANC : LAVAUX 2004
au prix de **Fr. 150.-**/carton de 12 bt
VIN ROUGE : LAVAUX Pinot Noir 2003-2004
au prix de **Fr.150.-**/carton de 12 bt
VIN ROSE : LAVAUX 2004
au prix de **Fr. 150.-**/carton de 12 bt



Ces bouteilles, comme par le passé, auront une étiquette originale du viticulteur choisi et une contre étiquette spéciale de la FSSW.

Nous espérons vivement, encore et toujours, que vous réserverez un accueil très favorable à cette offre et dans l'attente de votre commande massive, ce dont nous vous remercions d'ores et déjà, nous vous présentons, Cher(e)s Ami(e)s du Ski Nautique, nos amicales salutations.

FEDERATION SUISSE DE SKI NAUTIQUE ET WAKEBOARD

Georges de Mertenfeld, Responsable ACTION VIN FSSW

-----à détacher-----
A renvoyer **PAR RETOUR DE COURRIER OU PAR FAX OU PAR E-MAIL** à

FEDERATION SUISSE DE SKI NAUTIQUE&WAKEBOARD
Att. G. de Mertenfeld
c/o TECHNICONGRES MARTANO SA
CP 15, 1817 FONTANIVENT
TEL: 021/ 989.20.50 FAX: 021/ 964.70.00
E-MAIL : gdem@technicongres.ch

Je commande:

.....carton(s) de 12 bouteilles de « LAVAUX » BLANC 2004 à Fr. 150.-
.....carton(s) de 12 bouteilles de « LAVAUX » ROUGE 2003-2004 à Fr. 150.-
.....carton(s) de 12 bouteilles de « LAVAUX » ROSE 2004 à Fr. 150.-

NOM :

ADRESSE:

DATE : **SIGNATURE**:

FSSW SWWV 2005

WASSERSKICLUB WALENSEE



www.wscw.ch

Herzlichen Dank an unsere Sponsoren

Hotel Schifffahrt
8885 Mols
Familie Bucher

Tel.081/738 12 25
Fax081/738 24 90
e-mail:hotelschifffahrt@bluewin.ch
home: www.schifffahrt-mols.ch



KABA®

BAUER

Installations bancaires
Portes blindées
Armoires anti-feu
Coffres-forts

Ch. des Coudriers 50
1209 Genève

Tél. 022 788 75 22
Fax 022 788 75 24

www.kabatresore.ch



SAISON 2005 : Trotz den vielen Aenderungen in der Leitung unseres Verbandes, eines ist klar : wir ändern nichts an unserer **VERBANDS-WEINAKTION**. Wie nie zuvor brauchen unsere zukünftigen Champions unsere (Ihre) Unterstützung, um den Fortbestand gewährleisten und warum nicht, Teil der internationalen Spitzläufer zu werden.

DIESE AKTION MUSS ERFOLG HABEN für die Unterstützung unseres Nachwuchses und wir zählen auf Ihre Bestellung :

Wein des Schweizerischen Wasserski und Wakeboard Verbandes 2005

Ca. Fr. 35.-- pro verkauftem Karton gehen zugunsten unseres Nachwuchses.

Unserer **neuer** Lieferant ist die Société MILLESIME'S und Sie haben die Wahl zwischen einem **Weiss-, Rot- oder Rosé-Wein zu attraktiven Preisen.**



WEISSWEIN : LAVAUX 2000
Preis Fr. 150.-- pro Karton (12 Flaschen).
ROTWEIN: LAVAUX Pinot Noir 2003-2004
Preis Fr. 150.-- pro Karton (12 Flaschen).
ROSEWEIN : LAVAUX 2004
Preis Fr. 150.-- pro Karton (12 Flaschen).

Die Flaschen haben wie in der Vergangenheit eine Original-Etiquette des Lieferanten und eine Spezial-Etiquette des SWWV.

Wir hoffen auf Ihr Wohlwollen zugunsten dieser Weinaktion und zählen auf Ihre zahlreichen Bestellungen, wofür wir Ihnen, liebe Wasserskifreunde, im Voraus danken.

FEDERATION SUISSE DE SKI NAUTIQUE ET WAKEBOARD

Georges de Mertenfeld, Responsable ACTION VIN FSSW

----- bitte ausschneiden -----

Zurücksenden per Post, FAX oder eMail an :

FEDERATION SUISSE DE SKI NAUTIQUE&WAKEBOARD
Att. G. de Mertenfeld
c/o TECHNICONGRES MARTANO SA
CP 15, 1817 FONTANIVENT
TEL: 021/ 989.20.50 FAX: 021/ 964.70.00
E-MAIL : gdem@technicongres.ch

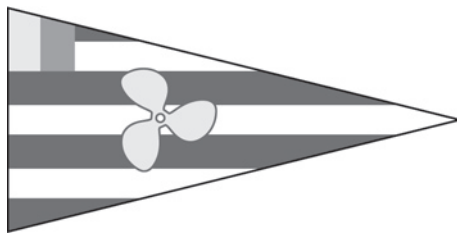
Ich (wir) bestelle(n) :

| | | | |
|-------------|----------------------------|---------------|-------------|
|Karton | mit 12 Flaschen « LAVAUX » | WEISS 2004 |   Fr. 150.- |
|Karton | mit 12 Flaschen « LAVAUX » | ROT 2003-2004 |   Fr. 150.- |
|Karton | mit 12 Flaschen « LAVAUX » | ROSE 2004 |   Fr. 150.- |

NAME :

ADRESSE:

DATUM : **UNTERSCHRIFT:**



SOCIÉTÉ NAUTIQUE DE GENÈVE

Ecole de ski nautique et wakeboard
sur notre plan d'eau équipé

Entraîneur M. Claude PEREZ
Pour renseignements et rendez-vous
Tél. 079 / 658 41 15

Horaires: sur rendez-vous auprès de l'entraîneur

Tarifs:

| | | |
|--------------|-----|---------------|
| Membres FSSW | CHF | 110.- / heure |
| - 18 ans | CHF | 90.- / heure |
| Non-membres | CHF | 130.- / heure |
| - 18 ans | CHF | 110.- / heure |

**Le matériel complet est mis à disposition
des sportifs**

Secrétariat SNG, tél. 022 707 05 00, fax 022 707 05 09

ANNUAIRE 2006**DISTRIBUTION :**

- tirage à 3000 exemplaires
- dans toute la suisse aux 43 clubs membres de la FSSW
- personnellement à 1500 personnes pratiquant les sports de glisse sur l'eau (ski nautique, wakeboard, handiski, barefoot) dont environ 250 compétiteurs (membres de ces clubs).

FORMAT : A5 (210 x 148,5)

environ 70 pages

4 pages de couvertures couleurs en papier 170g couché

4 pages intérieures couleurs 135g couché

64 pages intérieurs noir-blanc 100g couché

| PUBLICITE : | taille (mm) | couleur/quadri | noir/blanc |
|--------------------|-------------|----------------|------------|
| 4ème de couverture | 210 x 148.5 | 1500.- | |
| 2ème de couverture | 210 x 148.5 | 1200.- | |
| 3ème de couverture | 210 x 148.5 | 1200.- | |
| 1 page intérieur | 210 x 148.5 | 900.- | 600.- |
| 1/2 page intérieur | 105 x 148.5 | 500.- | 350.- |

Note : bord à bord possible

Support à fournir : n'importe quel format de fichier informatique

| | | |
|------------------|----------------------|-----------------------|
| CONTACT : | Administration | Contact allemand |
| | Catherine Bochud | Sina Buehler |
| | 079 310 68 66 | 079 606 92 18 |
| | c.bochud@waterski.ch | s.buehler@waterski.ch |

Technique PAO
 Fred Dupanloup
 079 417 98 66
 f.dupanloup@waterski.ch

FAVORISEZ NOS ANNONCEURS !
Merci de jouer le jeu et de leur faire savoir
que leur publicité a porté ses fruits.

INFORMATION
JAHRBUCH 2006

VERTEILUNG :

- Auflage 3000 Exemplare
- Ganze Schweiz bei allen 43 Mitgliederclubs des SWWV
- Persönlich an 1500 Personen, welche die verschiedenen Disziplinen des Wasserskisports betreiben, (Wasserski, Wakeboard, Wasserski für Behinderte, Barfuss) davon ca. 250 Wettkämpfer aus den Mitgliederclubs.

FORMAT : A5 (210 x 148,5)

Inhalt 70 Seiten

Umschlag (4 Seiten) vierfarbig, Papier 170 gr. gestrichen

4 vierfarbige Seiten innen, Papier 135 gr. gestrichen

64 einfarbige Seiten innen, schwarz/weiss,

Papier 100 gr. gestrichen

| INSERATE : | Grösse (mm) | 4-farbig | schwarz/weiss |
|-------------------|-------------|----------|---------------|
| 4. Umschlagseite | 210 x 148.5 | 1500.- | |
| 2. Umschlagseite | 210 x 148.5 | 1200.- | |
| 3. Umschlagseite | 210 x 148.5 | 1200.- | |
| 1/1 Seite innen | 210 x 148.5 | 900.- | 600.- |
| 1/2 Seite innen | 105 x 148.5 | 500.- | 350.- |

Bemerkung: Rand zu Rand möglich

Unterlagen: Jedes beliebige elektronische Dateiformat

KONTAKT : Administration
 Catherine Bochud
 079 310 68 66
 c.bochud@waterski.ch

Kontakt für Deutschsprechende
 Sina Buehler
 079 606 92 18
 s.buehler@waterski.ch

Technisches/Layout
 Fred Dupanloup
 079 417 98 66
 f.dupanloup@waterski.ch

DENKT AN UNSERE INSERENTEN !
Zeigt Ihnen, dass sich ein Inserat bei uns lohnt.
Danke für Eure Solidarität.

SPORTLICHKEIT & DYNAMIK



Von Acapulco bis nach Zürich: Die klassischen Mahagoni-Boote von Boesch sorgen weltweit bei Wasserski- und Wakeboardfahren für Begeisterung. Kein Wunder, denn dank dem Boesch-Horizon-Gliding verfügt ein Boesch Boot bei jeder Geschwindigkeit über eine ausgewogene Trimmelage. Beste Beispiele für Bootsbaukunst in Vollendung sind das wettkampferprobte Boesch 560 Competition oder das luxuriöse Boesch 560 Sundeck: Die perfekte Symbiose von Sportlichkeit und Dynamik.

BOESCH MOTORBOOTE AG, 8802 Kilchberg/Zürich, Tel. +41 44 711 75 75, Fax +41 44 711 75 76

www.boesch-boats.ch, info@boesch-boats.ch

Boesch

PRESENTS:



**MATTHIAS
KOBAN**

24. - 26. 06.
ESTR.WAKE, Estavayer

08. - 10. 07
wake & Jam, Murten

29. - 31. 07.
Boardstock, Zug

12. - 14. 08.
WAKE & SLIDE, AGNO

19. - 21. 08
Any-wake, steckborn



**JUSTINE
CARRIERE**



**NOKIA
SWISS
wakeboard
tour '05**



**SASCHA
GATTIKER**

www.wakezone.ch